

### EN Operating & Safety Instructions

FR Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

ES Instrucciones de uso y de seguridad

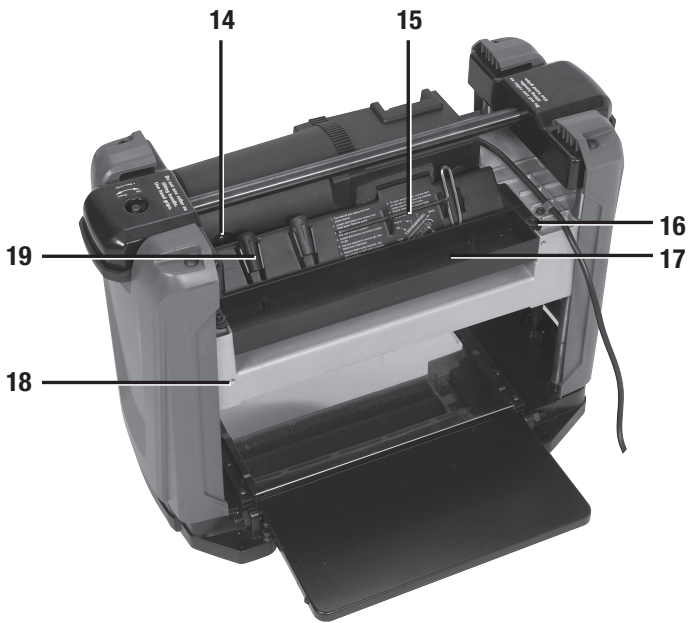
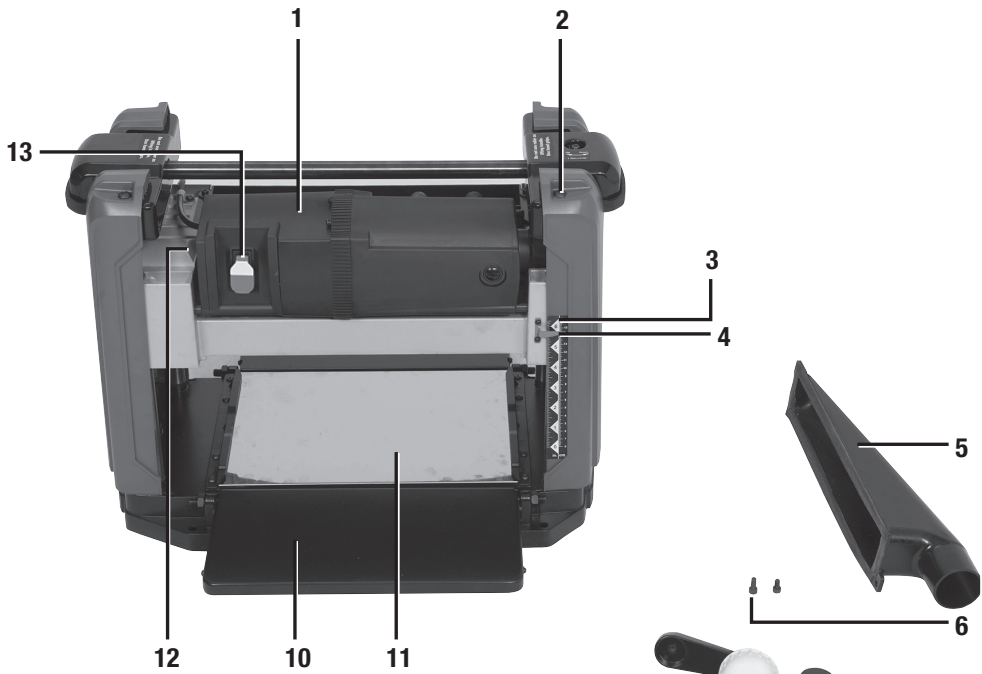
PT Instruções de Operação e Segurança



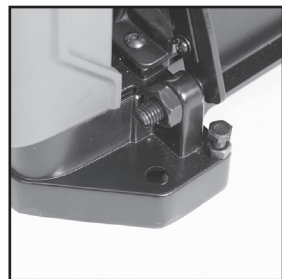
Version Date: 28.02.19

Designed in Europe 





**A**



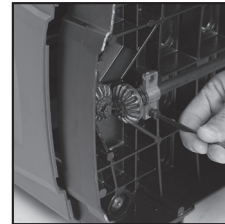
**B**



**C**



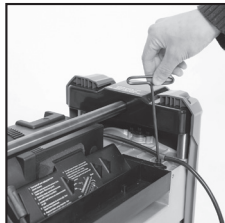
**D**



**E**



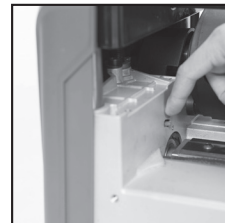
**F**



**G**



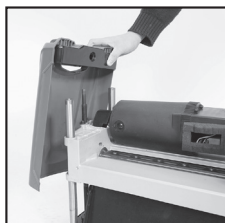
**H**



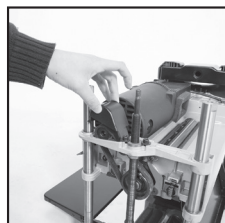
**I**



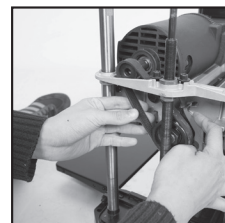
**J**



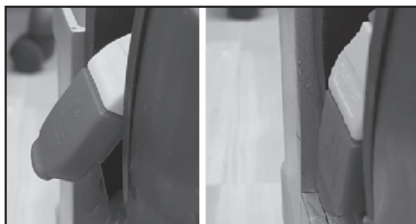
**K**



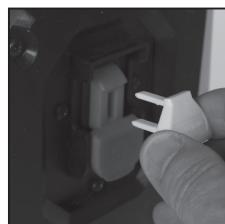
**L**



**M**



**N**



'I'

'O'

# Original Instructions

## Introduction

Thank you for purchasing this Triton tool. This manual contains information necessary for safe and effective operation of this product. This product has unique features and, even if you are familiar with similar products, it is necessary to read this manual carefully to ensure you fully understand the instructions. Ensure all users of the tool read and fully understand this manual.

## Description of Symbols

The rating plate on your tool may show symbols. These represent important information about the product or instructions on its use.



Wear hearing protection  
Wear eye protection  
Wear breathing protection  
Wear head protection



Read instruction manual



Wear protective clothing



Class I construction (protective earth)



DO NOT use in rain or damp environments!



WARNING: Moving parts can cause crush and cut injuries.



Be aware of kickback!



For indoors use only!



Environmental Protection  
Waste electrical products should not be disposed of with household waste. Please recycle where facilities exist. Check with your local authority or retailer for recycling advice.



WARNING  
LIFTING HAZARD  
Single Person Lift could cause injury  
Use assistance when moving or lifting  
WARNING: This product is heavy and as a precaution it is advised that two people assemble the machine.



Conforms to relevant legislation and safety standards.

## Technical Abbreviations Key

V	Volts
Hz	Hertz
~, AC	Alternating current
---, DC	Direct current
A, mA	Ampere, milli-Amp
W, kW	Watt, kilowatt
n <sub>0</sub>	No load speed
/min or min <sup>-1</sup>	Operations per minute
Ø	Diameter
°	Degrees
dB(A)	Decibel sound level (A weighted)
m/s <sup>2</sup>	Metres per second squared (vibration magnitude)

## Specification

<b>Model number:</b>	TPT125
<b>Voltage:</b>	120V~, 60Hz
<b>Power:</b>	15A
<b>Cuts per min:</b>	17500min <sup>-1</sup>
<b>No load speed:</b>	8750min <sup>-1</sup>
<b>Planing height:</b>	1/8" - 6"
<b>Planing width:</b>	12 1/2"
<b>Minimum planing length:</b>	15"
<b>Table size:</b>	12 1/2" x 33-6/10"
<b>Insulation:</b>	
<b>Ingress Protection:</b>	IP20
<b>Weight:</b>	49lbs
<b>Note:</b> Imperial conversions are approximate.	
<b>Sound and vibration information:</b>	
<b>Sound pressure L<sub>PA</sub>:</b>	90.9dB(A)
<b>Sound power L<sub>WA</sub>:</b>	103.9dB(A)
<b>Uncertainty K</b>	3dB
<b>The sound intensity level for the operator may exceed 85dB(A) and sound protection measures are necessary.</b>	

**WARNING:** Always wear ear protection where the sound level exceeds 85dB(A) and limit the time of exposure if necessary. If sound levels are uncomfortable, even with ear protection, stop using the tool immediately and check the ear protection is correctly fitted and provides the correct level of sound attenuation for the level of sound produced by your tool.

**WARNING:** User exposure to tool vibration can result in loss of sense of touch, numbness, tingling and reduced ability to grip. Long term exposure can lead to a chronic condition. If necessary, limit the length of time exposed to vibration and use anti-vibration gloves. Do not operate the tool with hands below a normal comfortable temperature, as vibration will have a greater effect. Use the figures provided in the specification relating to vibration to calculate the duration and frequency of operating the tool.

A poorly maintained, incorrectly assembled, or misused tool, may produce increased levels of noise and vibration.

## General Safety

**WARNING!** When using electric power tools, basic safety precautions should always be followed to reduce the risk of fire, electric shock and personal injury including the following safety information. Read all these instructions before attempting to operate this product and save these instructions for future use.

**WARNING:** This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced, physical or mental capabilities or lack of experience or knowledge unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.

**CAUTION:** Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed. Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

- 1 - **Keep work area clear** - Cluttered areas and benches invite injuries
- 2 - **Consider work area environment**
  - Do not expose tools to rain
  - Do not use tools in damp or wet locations
  - Keep work area well lit
  - Do not use tools in the presence of flammable liquids or gases
- 3 - **Guard against electric shock** - Avoid body contact with earthed or grounded surfaces (e.g. pipes, radiators, ranges, refrigerators)
- 4 - **Keep other persons away** - Do not let persons, especially children, not involved in the work touch the tool or the extension cord and keep them away from the work area
- 5 - **Store idle tools** - When not in use, tools should be stored in a dry locked-up place, out of reach of children
- 6 - **Do not force the tool** - It will perform the job better and safer at the rate for which it was intended
- 7 - **Use the right tool** - Do not force small tools to do the job of a heavy duty tool

Do not use tools for purposes not intended; for example do not use circular saws to cut tree limbs or logs
- 8 - **Dress appropriately**
  - Do not wear loose clothing or jewellery, which can be caught in moving parts
  - Suitable safety footwear is recommended when working outdoors.
  - Wear protective covering to contain long hair
- 9 - **Use protective equipment**
  - Use safety glasses
  - Use face or dust mask if working operations create dust

**WARNING:** Not using protective equipment or appropriate clothing can cause personal injury or increase the severity of an injury.

- 10 - **Connect dust extraction equipment** - If the tool is provided for the connection of dust extraction and collecting equipment, ensure these are connected and properly used

- 11 - **Do not abuse the power cable** - Never yank the power cable to disconnect it from the socket. Keep the power cable away from heat, oil and sharp edges. Damaged or entangled power cables increase the risk of electric shock
- 12 - **Secure work** - Where possible use clamps or a vice to hold the work. It is safer than using your hand
- 13 - **Do not overreach** - Keep proper footing and balance at all times
- 14 - **Maintain tools with care**

- Keep cutting tools sharp and clean makes the tool easier to control and less likely to bind or lock in the workpiece
- Follow instruction for lubricating and changing accessories
- Inspect tool power cables periodically and if damaged have them repaired by an authorized service facility
- Inspect extension cables periodically and replace if damaged
- Keep handles dry, clean and free from oil and grease

**WARNING:** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.

- 15 - **Disconnect tools** - When not in use, before servicing and when changing accessories such as blades, bits and cutters, disconnect tools from the power supply
- WARNING:** The use of accessories or attachments not recommended by the manufacturer may result in a risk of injury to persons.
- 16 - **Remove adjusting keys and wrenches** - Form the habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it 'ON'
- 17 - **Avoid unintentional starting** - Ensure switch is in "O" position when connecting to a mains socket or inserting a battery pack, or when picking up or carrying the tool

**WARNING:** Unintended starting of a tool can cause major injuries.

- 18 - **Use outdoor extension leads** - When the tool is used outdoors, use only extension cords intended for outdoor use and so marked. Use of an extension cable suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock
- 19 - **Stay alert**
  - Watch what you are doing, use common sense and do not operate the tool when you are tired
  - Do not use a power tool while you are under the influence of drugs, alcohol or medication

**WARNING:** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.

- 20 - **Check damaged parts**
  - Before further use of tool, it should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function
  - Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting and any other conditions that may affect its operation
  - A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced by an authorized service centre unless otherwise indicated in this instruction manual
  - Have defective switches replaced by an authorized service centre

**WARNING:** Do not use the tool if the ON/OFF switch does not turn it 'ON' and 'OFF'. The switch must be repaired before the tool is used.

- 21 - Have your tool repaired by a qualified person - This electric tool complies with the relevant safety rules. Repairs should only be carried out by qualified persons, otherwise this may result in considerable danger to the user

**WARNING:** When servicing use only identical replacement parts.

**WARNING:** If the power cable is damaged it must be replaced by the manufacturer or an authorised service centre.

- 22 - Power tool mains plugs must match the mains socket - Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching sockets will reduce risk of electric shock
- 23 - If operating a power tool outside use a residual current device (RCD) - Use of an RCD reduces the risk of electric shock

**NOTE:** The term “residual current device (RCD)” may be replaced by the term “ground fault circuit interrupter (GFCI)” or “earth leakage circuit breaker (ELCB)”.

**WARNING:** When used in Australia or New Zealand, it is recommended that this tool is ALWAYS supplied via Residual Current Device (RCD) with a rated residual current of 30mA or less.

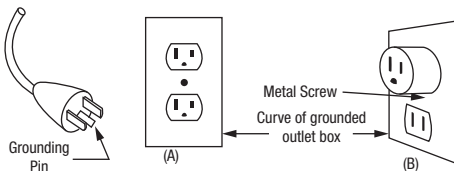
**WARNING:** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

**Polarized Plugs (for North America only)** To reduce the risk of electric shock, this equipment has a polarized plug (one blade is wider than the other). This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. Do not change the plug in any way.

## General & Electrical Safety (US)

- In the event of a malfunction or breakdown, grounding provides a path of least resistance for the electric current to reduce the risk of electric shock. This tool is equipped with an electric cord with an equipment-grounding conductor and a grounding plug.
- The plug must be plugged into a matching outlet that is properly installed and grounded in accordance with all local codes and ordinances.
- Do not modify the plug provided – if it will not fit the outlet, have the proper outlet installed by a qualified electrician.
- Improper connection of the equipment-grounding conductor can result in a risk of electric shock. The conductor with green insulation - with or without yellow stripes - is the equipment-grounding conductor.
- If repair or replacement of the electric cord or plug is necessary, do not connect the equipment-grounding conductor to a live terminal.
- Check with a qualified electrician or service personnel if the grounding instructions are not clear, or if in doubt as to whether the tool is properly grounded.
- Use only 3-wire extension cords with 3-prong grounding plugs and 3-pole receptacles that accept the tool's plug.
- Repair or replace damaged or worn cord immediately.

This tool is intended for use on a circuit with an outlet that resembles Figure A. The tool has a grounding plug similar to the plug illustrated. A temporary adapter, which resembles the adapter illustrated in Fig B, may be used to connect this plug to a 2-pole receptacle if a properly grounded outlet is not available. The temporary adapter should be used only until a properly-grounded outlet can be installed by a qualified electrician. The green-colored grounding clip with metal screw extending from the adapter, must be connected to a permanent ground such as a properly-grounded outlet box.



- KEEP GUARDS IN PLACE and in working order.
- REMOVE ADJUSTING KEYS AND WRENCHES. Form a habit of checking to see that keys and adjusting wrenches are removed from the tool before switching it 'ON'.
- KEEP WORK AREA CLEAN. Cluttered areas and benches invite accidents.
- DON'T USE IN DANGEROUS ENVIRONMENTS. Don't use power tools in damp or wet locations, or expose them to rain. Keep work area well illuminated.
- KEEP CHILDREN AWAY. All visitors should be kept a safe distance from work area.

- MAKE THE WORKSHOP CHILD-PROOF with padlocks, master switches, or by removing starter keys.
- DON'T FORCE THE TOOL. It will perform more efficiently and safely when working at the rate for which it was designed.
- USE THE CORRECT TOOL. Don't force the tool or attachment to perform a task for which it was not designed.
- USE THE CORRECT EXTENSION CORD. Make sure the extension cord is in good condition. When using an extension cord, be sure to use one heavy enough to carry the current your product will draw. An undersized cord will cause a drop in line voltage, resulting in loss of power and overheating. The table below shows the correct size to use depending on cord length and the nameplate ampere rating. If in doubt, use the next heavier gauge. The smaller the gauge number, the heavier the cord.

Total length of cord in feet	Gauge number of the cord
25 feet	14 AWG
50 feet	12 AWG
Not recommend to use the extension cord more than 50 feet	

- WEAR CORRECT APPAREL. Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
- ALWAYS USE SAFETY GLASSES. Also use a face or dust mask if the cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact-resistant lenses; they are NOT safety glasses.
- SECURE WORK. Use clamps or a vise to hold work when practical. It is safer than using hands and also it frees both hands to operate tool.
- DON'T OVERREACH. Keep proper footing and balance at all times.
- MAINTAIN TOOLS WITH CARE. Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
- DISCONNECT TOOLS before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters etc.
- REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING. Make sure switch is in 'OFF' position before plugging in.
- USE RECOMMENDED ACCESSORIES. Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of incorrect accessories may create a risk of injury to persons.
- NEVER STAND ON TOOL. Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
- CHECK DAMAGED PARTS. Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
- DIRECTION OF FEED. Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
- NEVER LEAVE THE TOOL RUNNING UNATTENDED. SWITCH THE POWER OFF. Do not leave the tool unattended until it comes to a complete stop.

# Cutting Tool Safety

**WARNING.** Before connecting a tool to a power source (mains switch power point receptacle, outlet, etc.) be sure that the voltage supply is the same as that specified on the nameplate of the tool. A power source with a voltage greater than that specified for the tool can result in serious injury to the user, and damage to the tool. If in doubt, do not plug in the tool. Using a power source with a voltage less than the nameplate rating is harmful to the motor.

## Use the correct cutting tool

- Ensure the cutting tool is suitable for the job. Do not assume a tool is suitable without checking the product literature before use

## Protect your eyes

- Always wear appropriate eye protection when using cutting tools
- Spectacles are not designed to offer any protection when using this product; normal lenses are not impact resistant and could shatter

## Protect your hearing

- Always wear suitable hearing protection when tool noise exceeds 85dB

## Protect your breathing

- Ensure that yourself, and others around you, wear suitable dust masks

## Protect your hands

- Do not allow hands to get close to the cutting wheel or blades. Use a suitable push stick for shorter workpieces with appropriate power tools

## Be aware of others around you

- It is the responsibility of the user to ensure that other people in the vicinity of the work area are not exposed to dangerous noise or dust and are also provided with suitable protective equipment

## Hidden objects

- Inspect the workpiece and remove all nails and other embedded objects before cutting
- Do not attempt to cut material that contains embedded objects unless you know that the cutting tool fitted to your machine is suitable for the job
- Walls may conceal wiring and piping, car body panels may conceal fuel lines, and long grass may conceal stones and glass. Always check the work area thoroughly before proceeding

## Beware of projected waste

- In some situations, waste material may be projected at speed from the cutting tool. It is the user's responsibility to ensure that other people in the work area are protected from the possibility of projected waste

## Fitting cutting tools

- Ensure cutting tools are correctly and securely fitted and check that wrenches / adjusters are removed prior to use
- Only use cutting tools recommended for your machine
- Do not attempt to modify cutting tools
- Ensure blades are sharp, in good condition and correctly fitted
- Do not attempt to resharpen blades. Hardened blades or blades made from hardened alloys typically containing tungsten cannot be resharpened without professional equipment.
- Only fit blades specifically designed and intended for this tool
- In the event blades encounter an embedded object in use that the blades are not suitable for, blades should be replaced immediately

## Direction of feed

- Always feed work into the blade or cutter against the direction of movement of the blade or cutter

## Beware of heat

- Cutting tools and workpieces may become hot in use. Do not attempt to change tools until they have been allowed to cool completely

## Control dust / swarf

- Do not allow dust or swarf to build up. Sawdust is a fire hazard, and some metal swarf is explosive
- Be especially careful when cutting wood and metal. Sparks from metal cutting are a common cause of wood dust fires
- Where possible, use a dust extraction system to ensure a safer working environment

# Additional Cutting Tool Safety for US

1. **WEAR CORRECT APPAREL.** Do not wear loose clothing, gloves, neckties, rings, bracelets, or other jewelry which may get caught in moving parts. Non-slip footwear is recommended. Wear protective hair covering to contain long hair.
2. **ALWAYS USE SAFETY GLASSES.** Also use a face or dust mask if the cutting operation is dusty. Everyday eyeglasses only have impact-resistant lenses; they are NOT safety glasses.
3. **SECURE WORK.** Use clamps or a vise to hold work when practical. It is safer than using hands and also it frees both hands to operate tool.
4. **DON'T OVERREACH.** Keep proper footing and balance at all times.
5. **MAINTAIN TOOLS WITH CARE.** Keep tools sharp and clean for best and safest performance. Follow instructions for lubricating and changing accessories.
6. **DISCONNECT TOOLS** before servicing, and when changing accessories, such as blades, bits, cutters etc.
7. **REDUCE THE RISK OF UNINTENTIONAL STARTING.** Make sure switch is in 'OFF' position before plugging in.
8. **USE RECOMMENDED ACCESSORIES.** Consult the owner's manual for recommended accessories. The use of incorrect accessories may create a risk of injury to persons.
9. **NEVER STAND ON TOOL.** Serious injury could occur if the tool is tipped or if the cutting tool is unintentionally contacted.
10. **CHECK DAMAGED PARTS.** Before further use of the tool, a guard or other part that is damaged should be carefully checked to determine that it will operate properly and perform its intended function. Check for alignment of moving parts, binding of moving parts, breakage of parts, mounting, and any other conditions that may affect its operation. A guard or other part that is damaged should be properly repaired or replaced.
11. **DIRECTION OF FEED.** Feed work into a blade or cutter against the direction of rotation of the blade or cutter only.
12. **NEVER LEAVE THE TOOL RUNNING UNATTENDED. SWITCH THE POWER OFF.** Do not leave the tool unattended until it comes to a complete stop.

# Planer Thicknesser Safety for US



- **If the replacement of the supply cord is necessary, this has to be done by the manufacturer or his agent in order to avoid a safety hazard.**
- **It is strongly recommended that the tool always be supplied via a residual current device with a rated residual current of 30 mA or less.**
- **This appliance is not intended for use by person (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.**



**Use appropriate respiratory protection:** Use of this tool can generate dust containing chemicals known to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some wood contains preservatives such as copper chromium arsenate (CCA) which can be toxic. When sanding, drilling, or cutting these materials extra care should be taken to avoid inhalation and minimise skin contact.

- a) Do not perform jointing operations on material shorter than (a dimension equal to the cutter head length plus 2"), narrower than ¾", or less than ¼" thick.
- b) Do not perform planing operations on material shorter than (a dimension equal to the cutter head length plus 2"), narrower than ¾", or wider than (the cutter capacity in inches) or thinner than ½".
- c) Maintain the proper relationships of infeed and outfeed table surfaces and cutter head knife path.
- d) Support the work piece adequately at all times during operation; maintain control of the work at all times.
- e) Do not back the work toward the infeed table.
- f) Do not attempt to perform an abnormal or little-used operation without study, or without the use of adequate hold-down/push blocks, jigs, fixtures, stops, etc.

## Product Familiarisation

1. Rollerbase
2. Side Panel Retaining Screws
3. Elevation Scale
4. Scale Pointer
5. Dust Chute
6. Dust Chute Hex Screws
7. Crank Handle Retaining Bolt
8. Crank Handle Fixing Cap
9. Crank handle
10. In-feed Table
11. Centre table
12. Circuit Breaker Reset Button
13. ON/OFF Switch
14. Brush Access Cap
15. Hex Key
16. Blade Cover Panel Hex Screws
17. Blade Cover Panel
18. Dust Chute Fixing Positions
19. Magnets

## Intended Use

Worktop-mounted, mains-powered planer for heavy duty planing tasks on sheets of hard and softwood timber greater than 380mm (15") in length. Capable of preparing uneven stock and producing squared wood for making joints and planing to thickness to create uniform flat boards for various projects.

## Unpacking Your Tool

- Carefully unpack and inspect your tool. Fully familiarise yourself with all its features and functions
- Ensure that all parts of the tool are present and in good condition. If any parts are missing or damaged, have such parts replaced before attempting to use this tool

## Before Use

**⚠ WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any adjustments, inspection, maintenance or cleaning.

**WARNING:** ALWAYS wear suitable cut proof gloves when handling the rollerbase and its sub-components.

### Bench mounting

- Set up the unit on a firm, flat surface so the table is horizontal and the unit cannot tip over
- If the planer/thicknesser is to be used in a permanent position, it is recommended that it is secured to a rigid work surface, as follows:
  1. Use the holes in the base of the planer/thicknesser (Image A) as a template to mark and drill four holes in your intended mounting surface (i.e. workbench). Secure the unit in position using large bolts, washers and nuts (not supplied)
  2. If the planer/thicknesser is intended to be more portable, fix a board to the base which can be easily clamped and removed from various mounting surfaces
  3. If using bolts, make sure they are long enough to penetrate the workbench or board sufficiently for a secure fix

### Crank Handle Installation

Mount the Crank Handle (9) in position (see main image) on the right hand side of the planer:

1. Thread the spring washer onto the Crank Handle Retaining Bolt (7)
2. Fit the Crank Handle onto the elevation screw (Image B)
3. Use the Crank Handle Retaining Bolt to secure the Crank Handle in position. Use the Hex Key (15) to tighten the bolt
4. Insert the Crank Handle Fixing Cap (8) to conceal the fixing

### Attach the dust chute

The Dust Chute (5) can be mounted for extraction of waste at either end of the planer

1. Use the 2 x Dust Chute Thumb Screws (6) to mount the dust chute onto the Rollerbase (1) using the Dust Chute Fixing Positions (18) (Image C)
2. Having fixed the chute in position, connect the extraction system hose
3. Turn the extraction system on before operating the planer

### Checking the Rollerbase is level

- The Rollerbase (1) is aligned and checked in the factory. However, it can become out of alignment during shipping and handling
- If the Rollerbase is not level with the Centre Table (11), this will result in a tapered cut where the thickness on one side of the workpiece is different from the other. It can also cause uneven wear of the blade
- Check the blades are aligned correctly with a test run: run two pieces through each side (left and right) of the planer
- Measure and compare results to check the blades are correctly aligned and/or to determine the amount of correction required
- If the blades need to be re-aligned, see 'Maintenance – Re-aligning the Rollerbase' for guidance

## Operation

**⚠ WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any adjustments, inspection, maintenance or cleaning.

**WARNING:** ALWAYS wear suitable cut proof gloves when handling the Rollerbase and its sub-components.

### Important guidance for the safe use of this tool

- Disconnect the machine from power source whenever adjusting or replacing any parts
- Ensure the ON/OFF Switch is in the 'OFF' position before connecting the tool to mains power



- Keep limbs away from all moving parts
- Wear eye protection and a face mask when using this tool
- Make sure all mobile parts move freely and are free from interference
- Keep blades sharp, aligned and properly secured to the cutter head
- Never turn the machine on with the workpiece in contact with the blades
- Whenever the planer is not in use, switch 'OFF' and disconnect from power
- Keep the planer in good order. Follow the maintenance instructions (see 'Maintenance')
- Never use the planer to make partial cuts - allow the planer to cut the full length of the workpiece
- Do not use the planer to cut recesses, tenons or moulds

## Workpiece capacity

- The workpiece must comply with the following minimum and maximum dimensions:
  - I. Min thickness: 3.2mm (1/8")
  - II. Min length: 381mm (15")
  - III. Min width: 18mm (45/64")
  - IV. Max width: 317mm (12 31/64")
- Do not use weak, dry or damaged, heavily knotted wood that could break up in the planing mechanism damaging the mechanism and motor and causing kickback
- Ensure all wood is free of embedded objects including screws, nails and staples. Embedded objects can cause major damage to the tool and are a safety risk if ejected as well as a cause of kickback
- Do not plane badly bowed/warped wood where there is inadequate contact with the infeed table
- This planer is designed for natural wood material only
- Remove glue and any foreign objects from the workpiece before planing
- Use the entire width of the cutter head to avoid uneven wear of blades

## Rollercase height adjustment

- The Rollercase (1) contains the motor, cutting head with blades, and the in-feed and out-feed rollers
- Rotate the Crank Handle (9) to raise or lower the Rollercase. One complete turn of the Crank Handle raises or lowers the Rollercase 1.58mm (1/16")
- The Scale Pointer (4) and Elevation Scale (3) provide a reading, in metric and imperial graduations, of the height of the cutter head above the Centre Table (11) – and therefore the approximate thickness of the workpiece after planing
- The elevation scale is calibrated at the factory. For precision woodworking, it is recommended that you check the dimension with callipers or a digital thickness gauge before and after each cutting pass

## Setting the depth of cut

- To protect the motor and cutter head, the recommended maximum depth of cut for a single pass is as follows:

### Max Depth of Cut

<i>Width of workpiece</i>	<i>Max depth of cut</i>
Up to 125mm (5")	2.38mm (3/32")
From 125mm (5") up to 317mm (12-1/2")	1.6mm (1/16")

## To set the depth of cut:

1. Measure the current thickness of the workpiece, and compare with required thickness
2. Refer to the 'Max Depth of Cut' table above to determine whether one or more passes are required
3. If just one pass is required:
  - Use the Crank Handle to move the Rollercase up or down until the Scale Pointer (4) indicates, on the Elevation Scale (3), the finished thickness of workpiece required

4. If more than one pass will be required:
  - a) It is recommended that you divide the total required into passes of approximately equal depth
  - b) For the first and any intermediate cuts, set the height of the Rollercase at current workpiece thickness minus depth calculated in step (a) above
  - c) Check measurements after each cut with callipers or a digital thickness gauge


## Switching 'ON' & 'OFF'

- The ON/OFF Switch (13) is located on the front of the thickener
- To turn the planer 'ON', pull out the switch paddle to position 'I' (Image M)
- To turn the planer 'OFF', push the paddle in to the machine
- The ON/OFF Switch (13) has a built in safety lock mechanism; if engaged, it will stop the thickener from being operated
- To engage the safety lock mechanism, with one hand hold the Switch in the 'OFF' position and with the other hand pull the yellow locking tab out of the Switch (Image N)

## Circuit breaker

- A circuit breaker is installed to the left side of the ON/OFF Switch (13) (Image M)
- If excessive electric current is detected, the circuit breaker will shut off the power supply to protect the motor
- Before resetting the circuit breaker check the motor, switch, and power connection for short circuit or faulty components
- To reset the circuit breaker:
  - Press the red (0) button so that the machine is turned 'OFF'
  - Press the Circuit Breaker Reset Button (12)

## Planer operation

 **WARNING:** Always use adequate protective equipment, including eye protection, respiratory and hearing protection, when working with this tool.

- For best results, determine desired depth of cut and final thickness of workpiece before planing. Since there is a limit to maximum depth of cut, several passes may be required to achieve final thickness
  - In general, thin cuts produce a better outcome in terms of smoothness of finished surface, even thickness, less kickback, less snipe, and less wear on the cutter head and motor
  - To prevent kickback, never make cuts deeper than 2.4mm (3/32") in one pass
  - If more than one pass is necessary, the Rollercase must be lowered manually before each pass
  - Always set a thin depth of cut for hardwood, wide workpieces and workpieces with an uneven surface
  - Avoid wood stock with many or large knots, or with excessive twisting, cupping, or bowing
  - If necessary, process one side with a jointer or surface planer first to obtain at least one flat surface before using the planer
  - Plane both sides of the workpiece, removing half the total depth from each side. This will produce two smooth surfaces with equal moisture content and therefore a board less likely to warp when it dries naturally
  - Make a test cut with similar material to check accuracy of the settings before planing the workpiece
  - Feed the workpiece 'with' the grain whenever as possible
  - Provide suitable support for long or wide workpieces
1. Set up the planer for depth of cut required (see 'Setting the depth of cut' above)
  2. Stand on the side that the Crank Handle is fitted. Never stand directly in front of the workpiece, and do not allow anyone to stand or cross in line with blade rotation. Kickback or thrown debris will travel in this direction
  3. Place the workpiece on the In-feed Table (10), with the surface to be planed facing upwards

- Turn the machine 'ON' and allow the cutter head to reach full speed
- Holding the workpiece firmly, move it slowly towards and onto the in-feed roller


**NOTE:** Never feed a workpiece into the planer via the out-feed table

- Stop pushing the workpiece once it is engaged by the in-feed roller. The in-feed roller will move the workpiece automatically through the planer
- Do not force the cut. Slowing or stalling will overheat the motor
- Always keep your hands well away from the blades or chip ejection area while the motor is running
- Support the weight of large workpieces as they move through the planer to stabilise the workpiece and reduce snipe
- Move to the back of machine to receive the workpiece. Do not pull the workpiece; allow the rollers to do the work
- If a workpiece becomes jammed inside the machine, turn the machine "OFF", remove the plug from mains supply, raise the Rollercase away from the workpiece and **ALLOW THE MACHINE TO COME TO A COMPLETE STOP**
- Never reach into the machine whilst it is in operation or running down
- Use in-feed and out-feed rollers or supports when working with long workpieces
- For precision woodworking, measure the thickness of the workpiece with calipers or a digital thickness gauge after each pass

## Accessories

- A range of accessories, including planer thicknesser blades 2pk is available from your Triton dealer
- Spare parts can be purchased from your Triton dealer or online at [www.toolsparsonline.com](http://www.toolsparsonline.com)

## Maintenance

 **WARNING:** ALWAYS disconnect from the power supply before carrying out any inspection, maintenance or cleaning.

**WARNING:** ALWAYS wear suitable cut proof gloves when handling the Rollercase and its sub-components.

**Note:** Any damage to this tool should be repaired and carefully inspected before use, by qualified repair personnel.

**Note:** Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts. This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

- This tool is manufactured using class leading components and makes use of the latest in intelligent circuitry that protects the tool and its components. In normal use it should provide a long working life

## Cleaning and lubrication

- Keep your machine clean at all times. Dirt and dust will cause internal parts to wear quickly, and shorten the machine's service life. Clean the body of your machine with a soft brush or dry cloth. If available, use clean, dry, compressed air to blow through the ventilation holes
- After use, vacuum the planer machine to remove wood chips, sawdust and debris
- Use a cleaning solution (not included) to remove resin and grease residue
- Remove sawdust, wood chips and grease from chains and gears
- The bearings in motor and cutter head units are factory-sealed and should require no further lubrication
- Four components require regular lubrication:
  - Rollercase vertical screw mechanism (x2)
  - Rollercase lock cam
  - Rollercase vertical rails (x4)
  - Feed roller chain drive
- Remove the top and both side panels to access these components
- Clean the chain drive before lubrication. Use spray oil (not included) to lubricate the chain. Allow time for the lubricant to penetrate between the links, then wipe the surface of the chain dry

- Remove any residues of grease from the other components, using mineral spirits if necessary, then apply a coat of light grade multi-purpose grease (not included)
- The work table and extension table can be coated with a very thin coat of lubricating wax (not included) to protect the surface from rust and to facilitate smooth feed during operation

## Re-aligning the Rollercase

- Test the blade alignment by running two pieces through each side (left and right) of the planer
- Measure and compare results to check that the blades are correctly aligned and/or to determine the amount of correction required
- To correct any misalignment:
  - Turn the planer OFF and remove the plug from the power source
  - Carefully place the planer on its back
  - Remove the screws to the horizontal spindle retaining bracket on the Crank Handle (9) side of the planer (Image D)
  - Carefully disengage the gears (Image E)
  - Slowly rotate the Crank Handle to raise or lower the Rollercase as needed to re-position it on the vertical screw
  - Rotate the Crank Handle forward or back as required in order to correct the misalignment. Each complete turn of the Crank Handle will make an adjustment of 1.5mm (1/16")
  - Re-engage the gears and re-fit the horizontal spindle retaining bracket
  - Carefully sit the planer upright again
  - Carry out a test run to check the Rollercase is now level
  - Repeat the correction process if further adjustment is necessary

## Checking and replacing the blades

Inspecting the blades:

- Locate the Blade Cover Panel (17) on the back of planer. Loosen and remove the Blade Cover Panel Hex Screws (16) on either side and lift off the panel (Image F)
- Identify the cutter head inside, and the TWO sharp blades on the cutter head
- Without touching the blades, carefully turn the cutter head until the self-engaging latch clicks to lock the cutter head
- Use the Hex Key (15) to remove the six bolts on the blade cover plate (Image G)
- Using the two Magnets (19), carefully remove the blade cover plate
- Then use the Magnets to remove the blade
- Inspect the blade for signs of wear or damage. A blade that is dull, worn, nicked, torn or uneven can result in poor performance such as fuzzy grain, chipped grain, raised grain, raised edge and uneven cut

## Replacing a blade:

**Note:** Replace blades in pairs only

**Note:** Never mix a new blade with an old blade on the cutter head. Never mix blades with different degrees of wear. Never use a blade where unbalanced wear from side to side is present and never use blades other than the blades specified by the manufacturer

- Use the Magnets (19) to pick up and place the new blade onto the cutter head
- Position the blade so that it sits securely on the two pins
- Use the magnets to transfer the cover plate back onto the blades
- Re-fit the cover plate so that the six fixing holes are aligned with the holes on the cutter head
- Tighten and secure with the six bolts

## Inspecting and replacing the second blade:

1. To access the other blade, gently pull and hold the latch on the side of cutter head to release it (Image H)
2. Once the cutter head rotates, release the latch
3. Without touching the blades, carefully turn the cutter head until the self-engaging latch clicks to lock the head again
4. Repeat the blade-changing procedure to check and replace the second blade

## Checking and replacing the brushes

- Over time the carbon brushes inside the motor may become worn
- Excessively worn brushes may cause loss of power, intermittent failure, or visible sparking
- Brush life varies, depending on the motor loads. Inspection of the brushes after every 100 hours of use is recommended
- Replace the brushes if the length of carbon has been worn to less than 9.5mm (3/8"), or if the springs are worn, or if you have noticed a loss of performance in the motor
- Replace with new parts only, and always replace both brushes
- To inspect and replace the brushes:
  1. Unscrew the Brush Access Caps (14) on either side of the motor
  2. Remove the brushes and check for wear
  3. Insert new brushes if required, and re-fit the brush caps

## Replacing the drive belt

- Inadequate tension in the belt drive will cause the belt to slip. A loose belt must be replaced
1. Switch the planer OFF and remove the plug from the power source
  2. Remove the Crank Handle (9), then loosen and remove the Retaining Screws (2) (Image I) so that you can move the side panel out of the way. This will allow access to the belt drive (Image J)
  3. Remove the upper pulley cover (Image K)
  4. Remove the old belt by alternately walking the belt off each of the pulleys. Gently pull the belt outward while turning the pulleys at the same time (Image L)

**Note:** To turn the drive belt pulleys, it will be necessary to hold the red self-engaging latch, so the pulleys do not become locked into place.

5. Replace with a new belt by walking the belt onto the pulleys in the reverse manner used for removing the worn belt
6. Ensure the belt is evenly seated on the pulley grooves
7. Replace and secure the side panel and Crank Handle

## Storage

- Store this tool and its accessories after use in its case, in a dry, secure place out of the reach of children

## Disposal

Always adhere to national regulations when disposing of power tools that are no longer functional and are not viable for repair.

- Do not dispose of power tools, or other waste electrical and electronic equipment (WEEE), with household waste
- Contact your local waste disposal authority for information on the correct way to dispose of power tools

## Troubleshooting

Symptom	Problem	Suggested Remedy
Motor overheats	Motor overloaded	Reduced load on motor. Turn 'OFF' the machine until motor cools down.
	Excessive dust build-up results in decreased air circulation	Remove dust build-up
Loss of power	Circuit breaker tripped	Turn 'OFF' mains power and press circuit breaker reset switch
Frequent tripping of circuit breaker	Motor overload	Reduce load on motor
	Inadequate capacity of circuit breaker	Replace with correct circuit breaker
	Circuit overload	Reduce circuit load
	Blades are dull	Sharpen or replace blades
Snipe	Inadequate support of workpiece	Support long workpiece with additional platform
	Blades are dull	Replace blades
	Uneven force on cutterhead	Push workpiece gently during operation
	Rollercase is not parallel with table	Adjust table and rollercase level correctly
	Workpiece is not butted correctly	Butt end to end each workpiece as it passes through planer
Planed surface not smooth	Blades are dull	Replace blades
	Fuzzy grain due to high moisture content in wood	Use dry wood
	Torn grain due to blades cutting against grain	Change direction and feed workpiece along the grain
	The cut is too deep	Decrease depth of cut
	Uneven thickness from side to side	Rollercase is not positioned level with planer base. Adjust rollercase alignment
Difficulties in adjusting rollercase height	Rollercase lock is engaged	Release rollercase lock
	Worn elevation screws	Replace elevation screws
	Dirty elevation screws	Clean and lubricate elevation screws
	Rollercase is not positioned parallel with table	Re-align rollercase
	Inadequate capacity of circuit breaker	Clean and adjust rollercase

## Guarantee

To register your guarantee visit our web site at [tritontools.com](http://tritontools.com)\* and enter your details.

Your details will be included on our mailing list (unless indicated otherwise) for information on future releases. Details provided will not be made available to any third party.

## Purchase Record

Date of Purchase: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Model: TPT125 Retain your receipt as proof of purchase

Triton Precision Power Tools guarantees to the purchaser of this product that if any part proves to be defective due to faulty materials or workmanship within 3 YEARS from the date of original purchase, Triton will repair, or at its discretion replace, the faulty part free of charge.

This guarantee does not apply to commercial use nor does it extend to normal wear and tear or damage as a result of accident, abuse or misuse.

\* Register online within 30 days.

Terms & conditions apply.

This does not affect your statutory rights

# Traduction des instructions originales

## Introduction

Nous vous remercions d'avoir choisi cet équipement Triton. Ces instructions contiennent les informations nécessaires pour vous en garantir un fonctionnement efficace et en toute sécurité. Veuillez lire attentivement ce manuel pour vous assurer de tirer pleinement avantage des caractéristiques uniques de votre nouvel équipement.

Gardez ce manuel à portée de main et assurez-vous que tous les utilisateurs l'aient lu et bien compris avant toute utilisation. Conservez-le pour toute référence ultérieure.

## Description des symboles

La plaque signalétique figurant sur votre outil peut présenter des symboles. Ces symboles constituent des informations importantes relatives au produit ou des instructions concernant son utilisation.



Port de protection auditive  
Port de lunettes de sécurité  
Port du masque respiratoire  
Port du casque



Lire le manuel d'instructions



Port de vêtements de sécurité



Construction Classe I (protection à la terre)



NE PAS utiliser sous la pluie ou un environnement humide !



**ATTENTION** : les pièces mobiles peuvent engendrer des écrasements et des coupures.



Attention à l'effet de rebond !



Usage à l'intérieur seulement !



### Protection de l'environnement

Les produits électriques usagés ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères. Veuillez les recycler dans les centres prévus à cet effet. Pour de plus amples informations, veuillez contacter votre municipalité ou point de vente.



### ATTENTION

Risque lié à la manutention manuelle.  
Faites-vous aider pour déplacer ou lever ce produit.  
**ATTENTION** : Ce produit est lourd : deux personnes sont nécessaires pour assembler l'appareil."



Conforme à la réglementation et aux normes de sécurité pertinentes

## Abréviations pour les termes techniques

V	Volts
Hz	Hertz
~, AC	Courant alternatif
—, DC	Courant continu
A, mA	Ampère, Milliampère
W, kW	Watt, kilowatt
$n_0$	Vitesse à vide
/min or $\text{min}^{-1}$	Opérations par minute
$\emptyset$	Diamètre
°	Degrés
dB(A)	Puissance acoustique en décibel (A pondéré)
$\text{m/s}^2$	Mètres par seconde au carré (magnitude des vibrations)

## Caractéristiques techniques

Numéro de série :	TPT125
Tension :	120V, 60 Hz
Puissance :	15A
Nombre de coupes par minute :	17 500 tr/min
Vitesse à vide :	8 750 tr/min
Hauteur de rabotage :	3,2 - 152 mm (1/8 - 6")
Longueur de rabotage :	317 mm (12-1/2")
Longueur min de rabotage :	380 mm (15")
Dimensions de la table :	317 x 600mm (12 - 1/2" x 33 - 6/10")
Isolation :	
Indice de protection :	IP20
Poids :	22.2 kg (49lbs)
<b>Remarque</b> : Les conversions en unités impériales sont données à titre indicatif et sont approximatives	
<b>Informations relatives au niveau d'intensité sonore et vibratoire:</b>	
Pression acoustique $L_{PA}$ :	90,9 dB(A)
Puissance acoustique $L_{WA}$ :	103,9 dB(A)
Incertitude K :	3 dB
<b>L'intensité sonore peut dépasser 85 dB(A) et il est nécessaire que l'utilisateur porte des protections auditives.</b>	
<b>Du fait de l'évolution constante de nos produits, les caractéristiques des produits Triton peuvent changer sans notification préalable.</b>	

**AVERTISSEMENT :** Portez toujours des protections auditives lorsque le niveau d'intensité est supérieur à 85 dB(A) et limitez le temps d'exposition si nécessaire. Si l'intensité sonore devient inconfortable, même avec les protections, arrêtez immédiatement d'utiliser l'appareil, vérifiez que les protections sont bien en place et adaptées au niveau sonore produit par l'appareil.

**AVERTISSEMENT :** L'exposition de l'utilisateur aux vibrations peut engendrer une perte du toucher, des engourdissements, des picotements et ainsi réduire la capacité de préhension. De longues expositions peuvent également provoquer ces symptômes de façon chronique. Si nécessaire, limitez le temps d'exposition aux vibrations et portez des gants anti-vibrations. N'utilisez pas cet appareil lorsque la température de vos mains est en dessous des températures normales, car l'effet vibratoire en est accentué. Référez-vous aux chiffres indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » relatifs aux vibrations pour calculer le temps et la fréquence d'utilisation de l'appareil.

Les niveaux sonores et vibratoires indiqués dans la section « Caractéristiques techniques » du présent manuel sont déterminés en fonction de normes internationales. Ces données correspondent à un usage normal de l'appareil, et ce dans des conditions de travail normales. Un appareil mal entretenu, mal assemblé ou mal utilisé peut augmenter les niveaux sonores et vibratoires. Le site [www.osha.europa.eu](http://www.osha.europa.eu) offre de plus amples informations sur les niveaux sonores et vibratoires sur le lieu de travail, celles-ci pourront être utiles à tout particulier utilisant des outils électriques pendant des périodes prolongées.

## Consignes générales de sécurité

**ATTENTION !** Veuillez lire l'intégralité des consignes de sécurité et des instructions. Le non-respect de ces consignes et instructions peut entraîner un risque de choc électrique, d'incendie et/ou se traduire par des blessures graves.

**ATTENTION :** Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher et jouer avec cet appareil.

**AVERTISSEMENT :** Utiliser l'appareil électrique, les accessoires et outils à monter conformément à ces instructions, en tenant compte des conditions de travail et de la tâche à réaliser. Toute utilisation d'un appareil électrique autre que celle pour laquelle il a été conçu peut entraîner des situations à risque.

L'expression « appareil électrique » employée dans les présentes consignes recouvre aussi bien les appareils filaires à brancher sur le secteur que les appareils sans fils fonctionnant sous batterie.

- 1. Maintenir une zone de travail propre.** Des zones encombrées et mal éclairées sont sources d'accidents.
- 2. Prendre en compte la zone de travail**
  - Ne pas exposer les outils à la pluie
  - Ne pas utiliser les outils dans des endroits humides
  - Travailler dans une zone bien éclairée
  - Ne pas utiliser d'outils électriques dans des environnements explosifs, tels qu'à proximité de liquides, de gaz ou de poussières inflammables
- 3. Éviter les décharges électriques :** Éviter le contact corporel avec les surfaces mises à la terre telles que tuyaux, radiateurs, cuisinières et réfrigérateurs
- 4. Éloigner les personnes aux alentours.** Ne laisser aucune personne dont la présence n'est pas nécessaire, surtout les enfants, s'approcher de la zone de travail et d'être en contact avec l'appareil.
- 5. Ranger les appareils électriques inutilisés** dans un endroit sûr et sec, et hors de portée des enfants
- 6. Ne pas forcer sur l'appareil électrique.** Un appareil électrique adapté et employé au rythme pour lequel il a été conçu permettra de réaliser un travail de meilleure qualité et dans de meilleures conditions de sécurité
- 7. Utiliser l'appareil électrique approprié au travail à effectuer.** Ne pas utiliser de petits outils pour de tâches lourdes.
- 8. Porter des vêtements appropriés.**
  - Ne pas porter de vêtements amples ou des bijoux pendants qui peuvent être happés par les pièces en rotation.
  - Le port de chaussures antidérapantes est recommandé en extérieur.
  - Attacher ou protéger les cheveux longs

### 9. Porter un équipement de protection approprié.

- Porter une protection oculaire.
- Porter un masque à poussières lors de travaux créant de la poussière.

**ATTENTION :** Ne pas porter d'équipements de protection ou de vêtements appropriés peut engendrer et aggraver des blessures.

10. Brancher un système d'extraction de la poussière : Si l'appareil est pourvu de dispositifs destinés au raccord d'équipements d'extraction et de récupération de la poussière/sciure, s'assurer qu'ils soient bien fixés et utilisés correctement.

11. **Ne pas maltraiter le cordon électrique.** Ne jamais utiliser le cordon électrique pour porter, tirer ou débrancher l'appareil. Protéger le cordon électrique de la chaleur, du contact avec l'essence, des bords tranchants et pièces rotatives. Un cordon électrique endommagé ou entortillé accroît le risque de décharge électrique.

12. **Sécuriser votre travail.** Si possible, utiliser des serre-joints ou un étau pour maintenir la pièce de travail. C'est plus sûr et efficace que de tenir avec la main.

13. **Ne pas essayer d'atteindre une zone hors de portée.** Se tenir toujours en position stable permettant de conserver l'équilibre.

14. **Veiller à l'entretien des appareils électriques.**

- Veiller à ce que les outils de coupe soient tenus affûtés et propres
- Suivre les instructions de lubrification et de changement des accessoires
- Vérifier régulièrement les câbles et les faire réparer /remplacer par un centre agréé.
- Vérifier également l'état des rallonges utilisées.
- Travailler avec des mains propres (sans graisse ni huile) et sèches

**ATTENTION :** De nombreux accidents sont dus à l'utilisation d'appareils électriques mal entretenus

15. **Débrancher l'appareil électrique.** Lorsque l'appareil n'est pas utilisé, ou avant toute opération d'entretien ou de changement d'accessoires, veiller à débrancher l'appareil de sa source d'alimentation.

**ATTENTION :** utiliser des accessoires non recommandés par le fabricant peut engendrer des blessures.

16. **Enlever les clés et outils de réglage.** Prendre l'habitude de retirer ces outils avant de mettre l'appareil en marche.

17. **Éviter tout démarrage accidentel ou intempestif.** S'assurer que l'interrupteur marche-arrêt soit en position d'arrêt sur « 0 » avant de brancher l'appareil sur l'alimentation secteur ou d'installer la batterie, de prendre l'appareil ou de le transporter.

**ATTENTION :** Des démarrages accidentels peuvent être dangereux.

18. **Usage en extérieur :** Lors d'une utilisation de l'appareil électrique en extérieur, se servir d'une rallonge appropriée à une utilisation en extérieur. Cela réduit le risque de décharge électrique

19. **Rester vigilant.**

- Faire preuve de bon sens lors de la manipulation de l'appareil.
- Ne pas utiliser un appareil électrique lorsque l'on se trouve dans un état de fatigue, ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.

**ATTENTION :** Un moment d'inattention pendant l'utilisation d'un outil électrique peut se traduire par des blessures graves

20. **Inspecter les pièces endommagées**

- Avant d'utiliser un appareil, toujours vérifier qu'il soit en bon état de marche
- Vérifier que les éléments rotatifs soient bien alignés et non grippés. S'assurer de l'absence de pièces cassées ou endommagées susceptibles de nuire au bon fonctionnement de l'appareil
- Une protection ou partie défectueuse doit être réparée ou remplacée par un centre agréé, sauf en cas d'indication du manuel.
- Les interrupteurs défectueux doivent être remplacés par un centre agréé.

**ATTENTION :** Ne pas utiliser un appareil électrique dont la commande ne s'effectue plus par l'interrupteur marche-arrêt. Il est dangereux et doit être réparé.

21. **Ne faire réparer votre appareil électrique que par un réparateur qualifié.** Cet appareil est conforme aux normes de sécurité en vigueur. Cela permet de maintenir la sécurité d'utilisation de l'appareil électrique et d'éviter des risques considérables pour l'utilisateur.

**ATTENTION** : utiliser uniquement des pièces de rechange identiques.

**ATTENTION** : Si le câble d'alimentation est endommagé, le faire remplacer par un centre agréé.

**22. La prise d'un appareil électrique doit être adaptée à la prise du secteur.**

Ne jamais modifier la prise en aucune façon. Ne jamais utiliser d'adaptateur sur la prise électrique d'appareil mis à la terre. Des prises non modifiées, adaptées aux boîtiers de prise de courant, réduiront le risque de décharge électrique.

**23. Si une utilisation de l'appareil électrique dans un environnement humide ne peut être évitée, utiliser une alimentation protégée par un disjoncteur différentiel.** L'utilisation d'un disjoncteur différentiel réduit le risque de décharge électrique.

**ATTENTION** : Lorsque cet appareil est utilisé en Australie ou en Nouvelle-Zélande, il est recommandé qu'il soit TOUJOURS alimenté via un disjoncteur différentiel ayant un courant résiduel de 30 mA ou moins.

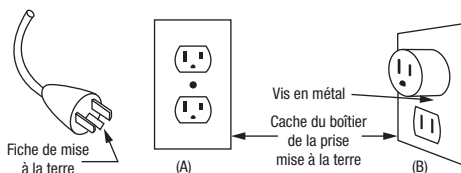
**ATTENTION** : Avant de brancher un appareil sur une source d'alimentation (prise secteur, groupe électrogène, etc.) assurez-vous que la tension fournie soit la même que celle spécifiée sur la plaque de l'appareil. Une source d'alimentation avec une tension supérieure à celle indiquée sur l'appareil peut engendrer de sérieuses blessures pour l'utilisateur, et endommager l'appareil. En cas de doute, ne branchez pas l'appareil. Une source d'alimentation avec une tension inférieure à celle indiquée sur l'appareil est néfaste pour le moteur.

**Prises polarisées** (uniquement pour les pays de l'Amérique du Nord). Afin de réduire le risque de choc électrique, cet appareil comporte une prise polarisée (une des fiches est plus large que l'autre). Cette prise se branche dans une prise de courant polarisée uniquement dans un sens. Si la prise ne rentre pas complètement, inverser la prise. Si vous ne parvenez toujours pas à la faire rentrer, contacter un électricien qualifié pour installer une prise de courant adaptée. Ne modifier la prise de l'appareil en aucune façon.

## Consignes de sécurité générales et électriques (spécifiques aux USA)

- En cas de dysfonctionnement ou de panne, la mise à la terre offre une résistance moindre au courant électrique pour réduire les risques d'électrocution. Cet appareil est équipé d'un cordon électrique comportant un dispositif de mise à la terre et d'une prise disposant d'une mise à la terre.
- La fiche doit être branchée dans une prise qui a été installée et mise à la terre de façon appropriée, en accord avec les normes et réglementations locales.
- Ne modifiez pas la fiche équipant cet appareil – si elle n'est pas compatible avec la prise, faites installer une prise appropriée par un électricien qualifié.
- Un mauvais raccordement du conducteur de mise à terre de cet appareil peut entraîner un choc électrique. Le fil vert, avec ou sans rayures jaunes, est le conducteur de mise à la terre de cet appareil.
- Si une réparation ou un remplacement du cordon électrique s'avère nécessaire, ne branchez pas le conducteur de mise à la terre de l'équipement sur la phase.
- Faites appel à un électricien ou à un technicien compétent si les instructions de mise à la terre de l'appareil ne sont pas claires, ou si vous avez des doutes sur la mise à la terre de ce produit.
- N'utilisez que des rallonges à fil triple ayant 3 broches dont une mise à la terre et des prises à trois broches acceptant la fiche d'alimentation de ce produit.
- Réparez ou remplacez immédiatement un cordon endommagé.

Cet outil a été conçu pour être utilisé sur un circuit disposant d'une prise similaire à celle présentée en Figure A. L'outil dispose d'une fiche de mise à la terre similaire à celle illustrée. Un adaptateur temporaire ressemblant à celui présenté en Figure B peut être utilisé pour brancher cette fiche sur une prise 2 pôles si une prise correctement mise à la terre n'est pas disponible. L'adaptateur temporaire devrait être utilisé seulement jusqu'à ce qu'un électricien qualifié installe une prise correctement mise à la terre. La languette rigide verte attachée à l'adaptateur, ou ce qui lui ressemble, doit être connectée à un dispositif de mise à la terre permanente telle qu'une prise murale correctement mise à la terre.



1. MAINTENEZ LES PROTECTEURS EN PLACE et en bon état.
2. ENLEVEZ LES CLÉS ET OUTILS DE RÉGLAGE. Prenez l'habitude de vérifier que les clés et outils de réglages ont été enlevés de l'outil avant de le mettre en marche.
3. MAINTENEZ LA ZONE DE TRAVAIL PROPRE. Les zones et les établis encombrés peuvent être source d'accidents.
4. N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL DANS DES ENVIRONNEMENTS DANGEREUX. N'utilisez pas d'outils électriques dans les lieux humides ou mouillés, ne les exposez pas à la pluie. Gardez la zone bien éclairée.
5. MAINTENEZ LES ENFANTS À L'ÉCART. Gardez les visiteurs à une distance de sécurité suffisante de la zone de travail.
6. ASSUREZ-VOUS QUE L'ATELIER EST SÛR POUR LES ENFANTS, utilisez des cadenas, des interrupteurs généraux et enlevez les clés de démarrage.
7. NE FORCEZ PAS LES OUTILS. Les outils fonctionnent mieux et de manière plus sûre lorsqu'ils travaillent au rythme pour lequel ils ont été conçus.
8. UTILISEZ LE BON OUTIL. Ne forcez pas un outil ou un accessoire à effectuer une tâche pour lequel il n'a pas été conçu.
9. UTILISEZ UNE RALLONGE ADAPTÉE. Vérifiez que les rallonges électriques sont en bon état. Lors de l'utilisation d'une rallonge, assurez-vous qu'elle est adaptée au transport du courant demandé par l'appareil. Un câble trop petit entraînera une baisse de tension et conduira à une perte de puissance et une surchauffe. Le tableau ci-dessous indique la taille adaptée en fonction de la longueur du câble et de l'intensité nominale mentionnée sur la plaque signalétique. En cas de doute, utilisez un cordon d'un calibre plus élevé. Plus la valeur du calibre est petite, plus le câble est gros.

Longueur totale du câble en pieds (ft)	Calibre du câble
25 ft	14 AWG
50 ft	12 AWG

Il n'est pas recommandé d'employer de rallonge supérieure à 50 pieds.

10. PORTEZ DES VÊTEMENTS ADAPTÉS. Ne portez pas de vêtements et gants amples, de cravates, bagues, bracelets et autres bijoux qui pourraient être happés par les parties mobiles. Le port de chaussures antidérapantes est recommandé. Couvrez et attachez les cheveux longs.
11. PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE PROTECTION. Portez également un masque antipoussière si la coupe entraîne la production de poussière. Les lunettes de vue ne disposent que de verres résistants aux impacts et ne sont PAS des lunettes de sécurité.
12. MAINTENEZ LES PIÈCES À TRAVAILLER EN PLACE. Utilisez des pinces ou un étai lorsque cela est possible. Cela rend le travail plus sûr et permet d'utiliser les deux mains pour contrôler l'outil.
13. NE VOUS PENCHEZ PAS TROP. Conservez un bon équilibre en permanence.
14. ENTRETIENEZ VOS OUTILS CONVENEABLEMENT. Aiguisez et nettoyez vos outils pour obtenir les meilleurs résultats en toute sécurité. Suivez les instructions pour la lubrification et le changement des accessoires.
15. DÉBRANCHEZ LES OUTILS avant d'effectuer l'entretien, et lors du changement d'accessoires tels que les lames, les embouts, etc.
16. RÉDUISEZ LE RISQUE DE DÉMARRAGE IMPRÉVU. Assurez-vous que l'interrupteur est en position « arrêt » avant de brancher l'appareil.
17. UTILISEZ LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Référez-vous au manuel d'utilisation pour connaître les accessoires recommandés. L'utilisation d'accessoires non recommandés peut entraîner un risque de blessure.
18. NE VOUS APPUYEZ PAS SUR L'OUTIL. Tout contact avec l'outil peut causer des blessures graves.



19. **VÉRIFIEZ L'ÉTAT DE L'OUTIL.** Avant d'utiliser l'outil de nouveau, examinez soigneusement les pièces et dispositifs de protection qui semblent endommagés afin de déterminer s'ils fonctionnent correctement et s'ils remplissent les fonctions prévues. Vérifiez l'alignement des pièces mobiles, la fixation des pièces mobiles, le bris de pièces ou de montures, et toute autre condition qui pourrait affecter le bon fonctionnement. Faire réparer ou remplacer tout capot de protection ou autres pièces endommagées comme il se doit.
20. **SENS DE D'UTILISATION.** Faites avancer la pièce dans le sens contraire au sens de rotation de la lame.
21. **NE LAISSEZ JAMAIS UN OUTIL EN FONCTIONNEMENT SANS SURVEILLANCE. ÉTEIGNEZ L'APPAREIL.** Ne laissez pas l'outil

## Consignes de sécurité relatives aux outils de coupe

**AVERTISSEMENT :** Avant de brancher l'outil sur l'alimentation de secteur, vérifiez bien que la tension d'alimentation soit la même que celle indiquée sur la plaque signalétique de l'outil. Une alimentation électrique dont la tension est supérieure à celle indiquée sur l'outil risque d'entraîner des blessures chez l'utilisateur et des dommages sur l'outil. En cas de doute, ne branchez pas l'outil. L'utilisation d'une source de courant dont la tension est inférieure à celle indiquée sur l'outil peut endommager le moteur.

### Utilisation du bon outil de coupe

- Assurez-vous que votre outil de coupe convient au travail entrepris. Référez-vous toujours à la notice d'informations, ne présumez pas qu'un outil est approprié à la tâche sans faire de vérification préalable.

### Protection oculaire

- Portez toujours des protections oculaires appropriées lors de l'utilisation d'outils de coupe.
- Les lunettes ordinaires n'ont pas pour fonction de fournir une protection efficace à l'utilisation de ce produit. Des verres normaux ne résistent pas aux impacts et pourraient voler en éclats.

### Protection auditive

- Portez toujours des protections auditives appropriées lorsque le niveau sonore dépasse 85 dB.

### Protection respiratoire

- Assurez-vous de porter, ainsi que toute personne à proximité, un masque anti-poussière approprié.

### Protection des mains

- Ne placez pas vos mains près des accessoires de coupe. Utilisez un bâton-poussoir adapté pour les petites pièces à travailler avec l'outil électroporatif adapté.

### Tenez compte des personnes autour de vous

- Il relève de l'utilisateur de s'assurer que les personnes se trouvant à proximité de la zone de travail ne soient pas exposées à des niveaux sonores dangereux ou à des concentrations de poussières dangereuses et qu'ils disposent de protections appropriées.

### Objets cachés

- Avant d'effectuer une coupe, vérifiez qu'il ne se trouve aucun corps étranger dans la pièce de travail.
- Ne coupez aucun matériau comportant des corps étrangers à moins d'être certain que l'accessoire installé sur votre appareil convienne à ce travail.
- Des fils électriques et des tuyaux peuvent être dissimulés dans les murs, des durites de carburant peuvent être dissimulées dans les panneaux de carrosserie et l'herbe haute peut dissimuler des pierres et du verre. Vérifiez toujours minutieusement votre zone de travail avant de commencer la coupe.

## Attention aux projections de débris

- Dans certains cas, des débris peuvent être projetés à grande vitesse de l'outil de coupe. Assurez-vous qu'il ne se trouve aucune autre personne à proximité de la zone de travail. Si la présence d'autres personnes à proximité de la zone de travail est nécessaire, l'utilisateur a la responsabilité de s'assurer qu'elles soient munies d'équipements de protection appropriés.

## Installation d'accessoires de coupe

- Assurez-vous que les accessoires de coupe soient correctement et solidement installés avant utilisation et que toute clé ou tout outil de réglage ait été retiré.
- N'essayez pas de réaffûter les lames. Les lames en acier trempé et en alliages trempés, contenant généralement du tungstène, ne pourront être réaffûtées sans un équipement professionnel.
- Utilisez uniquement des accessoires de coupe recommandés pour votre appareil.
- Si la lame entre en contact avec un objet caché avec lequel elle n'est pas compatible à l'usage, elle devra être remplacée immédiatement.

## Sens d'avancée

- Faites avancer la pièce de travail vers la lame ou la fraise, et ce dans le sens inverse au sens de la lame ou de la fraise.

## Attention à la chaleur

- Sachez que les outils de coupe ainsi que les pièces de travail peuvent chauffer pendant l'utilisation de l'appareil. Ne tentez pas de changer d'accessoire tant que l'appareil n'a pas complètement refroidi.

## Contrôle des poussières/copeaux

- Ne laissez pas les poussières ou copeaux de métal s'accumuler. La sciure constitue un risque d'incendie et certains copeaux métalliques sont explosifs.
- Faites particulièrement attention lors de la coupe du bois ou du métal à l'aide de machines électriques. Les étincelles provoquées par la coupe du métal sont une cause courante d'incendie des poussières de bois.
- Lorsque cela est possible, utilisez un système d'extraction de la poussière pour assurer un environnement de travail plus sûr.

## Consignes de sécurité supplémentaires relatives aux outils de coupe (spécifiques aux USA)

- PORTEZ UNE TENUE ET UN ÉQUIPEMENT APPROPRIÉ.** Ne portez ni vêtements et gants lâches, cravates, bagues, bracelets ni tout autre bijou qui pourrait être pris dans les pièces en mouvement. Le port de chaussures antidérapantes est vivement recommandé. Prévoyez une protection pour la tête afin de retenir les cheveux longs.
- PORTEZ TOUJOURS DES LUNETTES DE SÉCURITÉ.** Veillez également à utiliser une protection pour le visage ou un masque respiratoire si l'opération de coupe à réaliser engendre une grande quantité de poussières. À noter que les lunettes communément utilisées pour les tâches quotidiennes ne sont pourvues que de verres résistants aux impacts : elles NE constituent PAS une protection oculaire appropriée.
- UTILISEZ UN DISPOSITIF DE SERRAGE.** Servez-vous d'un serre-joint ou d'un étau afin d'immobiliser la pièce d'ouvrage. Cela rendra la tâche plus sûre que de tenir la pièce avec votre main et de plus, cela vous permet d'avoir les deux mains libres afin de mieux vous servir de votre appareil.
- NE VOUS PENCHEZ PAS TROP.** Conservez un bon équilibre en permanence.
- VEILLEZ AU BON ENTRETIEN DE VOS OUTILS.** Des outils parfaitement aiguisés et propres garantissent une performance optimale en toute sécurité. Référez-vous aux instructions pour la procédure à suivre concernant la lubrification et le changement d'accessoires.
- DÉBRANCHEZ TOUJOURS VOS OUTILS** avant de réaliser toute opération d'entretien ou de changement d'accessoires tels que lames, fraises, embouts, etc.

7. ÉVITEZ TOUT RISQUE DE DÉMARRAGE INOPINÉ. Assurez-vous que l'interrupteur est en position d'arrêt avant de brancher votre outil.
8. N'UTILISEZ QUE LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS. Référez-vous au manuel du fabricant pour connaître les accessoires recommandés pour cet outil. L'utilisation d'accessoires autres que ceux recommandés pourrait être à l'origine d'accidents et de blessures.
9. NE VOUS METTEZ JAMAIS DEBOUT SUR UN OUTIL. Vous risquez de vous blesser sérieusement si la machine venait à basculer ou si la zone de coupe était touchée par inadvertance.
10. VÉRIFIEZ SI UN ÉLÉMENT DE L'APPAREIL EST ENDOMMAGÉ. Avant toute utilisation, vous devez vérifier que chacune de ses pièces ainsi que les dispositifs de protection dont elle est pourvue sont en bon état. Si une pièce s'avérait défectueuse elle devrait être contrôlée scrupuleusement afin de déterminer si elle est encore en mesure de remplir sa fonction. Vérifiez l'alignement et le risque de grippage des pièces mobiles, le bris de pièces ou de montures, et toute autre condition qui pourrait affecter le fonctionnement de l'appareil. Tout dispositif de protection ou tout autre élément cassé devra être immédiatement réparé ou remplacé.
11. SENS D'AVANCÉE. Veillez à ne faire avancer la pièce d'ouvrage vers la lame ou la fraise que dans le sens contraire au sens de rotation de la lame ou de la fraise.
12. NE LAISSEZ JAMAIS UN OUTIL EN MARCHÉ SANS SURVEILLANCE. SI VOUS DEVEZ VOUS ÉLOIGNER, VEILLEZ TOUJOURS À D'ABORD ÉTEINDRE VOTRE OUTIL. Attendez l'arrêt complet de l'appareil avant de vous éloigner.

## Consignes de sécurité relatives aux rabots



- S'il est nécessaire de remplacer le cordon d'alimentation, cela doit être fait par le fabricant ou un de ses agents agréés pour éviter tout danger.
- Il est fortement recommandé d'alimenter l'outil via un disjoncteur différentiel (RCD) dont le courant résiduel nominal est de 30 mA ou moins.
- Cet appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes (enfants compris) ayant des capacités physiques ou mentales réduites, ou n'ayant pas la connaissance ou l'expérience requise, à moins d'être sous la supervision d'une personne responsable de leur sécurité ou d'avoir reçu les instructions nécessaires. Les enfants ne doivent pas s'approcher ni jouer avec cet appareil.



**Utilisez une protection respiratoire appropriée :** La poussière générée par cet outil peut contenir des produits chimiques connus pour être une cause de cancers, de malformations congénitales ou autres anomalies de la reproduction. Certains bois contiennent des conservateurs tels que l'arséniate de cuivre et de chrome (CCA) qui peut être toxique. Lors du ponçage, perçage et lors de la coupe de ces matériaux, des précautions supplémentaires doivent être prises pour éviter l'inhalation et limiter les contacts avec la peau.

- a) N'effectuez pas de jointages sur des matériaux d'une taille inférieure à la longueur de la tête de coupe plus 2", d'une largeur inférieure à ¾", ou d'une épaisseur inférieure à ¼".
- b) N'effectuez pas de coupes sur des matériaux d'une taille inférieure à la longueur de la tête de coupe plus 2", d'une largeur inférieure à ¾" ou supérieure à la capacité de la tête de coupe en pouces ou plus fins que ½".
- c) Veillez à garder l'alignement entre la table d'entrée, la table de sortie et la tête de coupe.
- d) Supportez la pièce de manière adéquate pendant la durée de l'opération ; conservez le contrôle des opérations en permanence.
- e) Ne faites pas reculer la pièce vers la table d'entrée.
- f) N'essayez pas d'effectuer une opération de coupe anormale ou extravagante sans utiliser les accessoires nécessaires tels que bâton-poussoir, butées, etc.

## Descriptif du produit

1. Carter des cylindres
2. Vis de retenue du capot latéral
3. Échelle d'épaisseur
4. Repère d'épaisseur
5. Canal collecteur de copeaux
6. Vis à tête moulée du canal collecteur
7. Boulon de retenue de la manivelle
8. Cache de la fixation de la manivelle
9. Manivelle
10. Table d'entrée
11. Table à surfacer
12. Bouton de restauration du disjoncteur
13. Interrupteur marche/arrêt
14. Cache d'accès aux charbons
15. Clé mâle
16. Vis à tête hexagonale du capot de protection des fers
17. Capot de protection des fers
18. Points de fixation du canal collecteur de copeaux
19. Aimants

## Usage conforme

Raboteuse montée sur établi, pour travaux intensifs de rabotage de planches de bois dur ou tendre d'une longueur supérieure à 380 mm (15"). Il est possible de raboter et d'équarrir le bois pour en faire des assemblages et raboter le bois à l'épaisseur désirée afin de réaliser divers projets.

## Déballage

Déballer le produit avec soin. Veillez à retirer tous les matériaux d'emballage et familiarisez-vous avec toutes les caractéristiques du produit.

Si des pièces sont endommagées ou manquantes, faites-les réparer ou remplacer avant d'utiliser l'appareil.

## Avant utilisation

**⚠ ATTENTION :** Débranchez TOUJOURS l'appareil avant d'effectuer des réglages, une inspection, l'entretien ou le nettoyage.

**ATTENTION :** Portez TOUJOURS des gants anti-coupures lorsque vous manipulez le carter des cylindres (1) et les composants connexes.

## Montage sur établi

- Installez l'appareil sur un plan de travail nivelé et rigide de manière que la table de l'appareil soit bien horizontale et que l'appareil ne puisse pas basculer.
  - Si la raboteuse est destinée à être utilisée en un endroit définitif, il est recommandé de la fixer sur le plan de travail :
1. Le socle de l'appareil présente des trous de fixation (Image A) qui peuvent être utilisés comme gabarit en vue du perçage de trous de fixation sur la surface de montage envisagée (établi par exemple). Fixez l'appareil à l'aide de gros boulons, rondelles et écrous (non fournis).
  2. Si la raboteuse est destinée à une utilisation portative, fixez sur son socle une planche qui lui permettra d'être facilement retenue en place à l'aide de presses ou de serre-joints et retirée en vue d'une utilisation en un autre emplacement.
  3. Si vous utilisez des boulons, assurez-vous que ceux-ci soient assez longs pour pénétrer dans la surface de l'établi ou dans la planche de manière à permettre une fixation sûre.

## Installation de la manivelle

Fixez la manivelle (9) en place (voir image principale) sur le côté droit de la raboteuse :

1. Faites passer la rondelle à ressort sur le boulon de retenue (7) de la manivelle.
2. Montez la manivelle sur la vis d'élévation (Image B).
3. Fixez la manivelle en place au moyen du boulon en le serrant à l'aide de la clé mâle (15) fournie.
4. Insérez le cache (8) sur la fixation de la manivelle pour en dissimuler la fixation.

## Installation du canal collecteur de copeaux

Le canal collecteur de copeaux (5) permet d'extraire les copeaux d'un côté ou de l'autre de la raboteuse.

1. Montez le canal collecteur de copeaux sur le carter des cylindres (1), en utilisant les points de fixation (18), au moyen des deux vis à tête moletée (6) fournies (Image C).
2. Une fois le canal installé, raccordez-y le tuyau de votre système d'aspiration (aspirateur par exemple).
3. Allumez le système d'aspiration avant d'allumer la raboteuse.

## Vérification de l'horizontalité du carter des cylindres

Le carter des cylindres (1) est dressé et contrôlé en usine. Toutefois, il peut se trouver désaligné lors du transport ou de sa manipulation.

- Si le carter des cylindres n'est pas horizontal par rapport à la table à surfaçer (11), le robotage produit sera plus épais d'un côté que de l'autre de la pièce à usiner. Cela entraînera également une usure inégale des fers.
- Vérifiez que les fers sont bien alignés en effectuant un essai : faites passer l'une après l'autre deux pièces de bois de chaque côté (droit et gauche) de la raboteuse, puis recommencez l'opération.
- Mesurez et comparez les résultats pour vérifier que les fers soient bien réglés et/ou pour déterminer la mesure de la correction à apporter.
- S'il est nécessaire de réaligner les fers, consultez la section « Entretien – Réalignement du carter des cylindres ».

## Instructions d'utilisation

 **ATTENTION** : Débranchez TOUJOURS l'appareil avant de procéder à toute opération de réglage, d'inspection, d'entretien ou de nettoyage.

**ATTENTION** : Veillez à TOUJOURS porter des gants anti-coups lors de la manipulation du carter des cylindres (1) et ses composants.

## Consignes à observer pour une utilisation sûre de la raboteuse

- Débranchez la machine de l'alimentation secteur avant d'entreprendre toute intervention sur celle-ci.
- Vérifiez que l'interrupteur marche/arrêt soit en position d'arrêt avant de brancher l'appareil.
- Tenez les mains à l'écart des pièces en rotation de l'appareil.
- Portez un équipement de protection des yeux ainsi qu'un masque anti-poussières lors de l'utilisation de l'appareil.
- Vérifiez que toutes les pièces en rotation puissent opérer sans entrave.
- Maintenez les fers affûtés, bien alignés et bien fixés sur la tête de coupe.
- Ne mettez jamais la machine en marche lorsque la pièce à usiner est en contact avec les fers.
- Lorsque vous n'utilisez pas la raboteuse, éteignez et débranchez-la.
- Maintenez la raboteuse en bon état. Suivez les instructions d'entretien (voir « Entretien »).
- N'utilisez jamais la raboteuse pour effectuer des coupes partielles, utilisez-la sur toute la longueur de la pièce.
- N'utilisez pas la raboteuse pour créer des niches, tenons ou moulage.

## Capacité

- Les pièces à usiner doivent répondre aux critères de dimensions minimales et maximales donnés ci-dessous :

- I. Épaisseur minimale : 3,2 mm (1/8")
  - II. Longueur minimale : 381 mm (15")
  - III. Largeur minimale : 18 mm (45/64")
  - IV. Largeur maximale : 317 mm (12 31/64")
- Pour prévenir le risque de rebond, n'utilisez pas de pièce à usiner de mauvaise qualité, trop sèche, endommagée ou contenant des nœuds, qui serait susceptible d'éclater lors du robotage et d'endommager le mécanisme et le moteur.
  - Assurez-vous qu'il n'y a pas d'objets tels que des clous, des vis ou des agrafes dans le bois. Les objets étrangers peuvent entraîner des dommages majeurs sur l'outil et sont sources de risques s'ils venaient à être éjectés ou en cas de rebond.
  - Ne rabotez pas de bois trop vilé si le contact avec la table d'entrée ne peut se faire correctement.
  - Cette raboteuse est conçue pour travailler uniquement sur le bois naturel.
  - Retirez toute trace de colle et tout objet étranger (clous, etc.) de la pièce à usiner avant de commencer le robotage.
  - Utilisez toute la largeur de la tête de coupe pour éviter une usure inégale des fers.

## Réglage de la hauteur du carter des cylindres

- Le carter des cylindres (1) renferme le moteur, la tête de coupe pourvue des fers, ainsi que les rouleaux d'amènée et de sortie.
- Faites tourner la manivelle (9) pour relever ou abaisser le carter des cylindres. Un tour complet de manivelle élève ou abaisse le carter des cylindres de 1,5 mm.
- Le repère d'épaisseur (4) et l'échelle d'épaisseur (3) fournissent une indication en mm et en pouces de la hauteur de la tête de coupe au-dessus de la table à surfaçer (11) – c'est-à-dire de l'épaisseur approximative de la pièce à usiner qui sera obtenue après le robotage.
- L'échelle d'épaisseur est calibrée au moment de la fabrication de la machine. Pour un travail précis, il est recommandé de vérifier que les dimensions sont les bonnes à l'aide d'un pied à coulisse ou d'une jauge de profondeur avant et après chaque passe de robotage.

## Réglage de la profondeur de robotage

- Pour protéger le moteur et la tête de coupe, la profondeur de robotage maximale recommandée par passe est la suivante :

## Profondeur de robotage maximale :

Largeur de la pièce à raboter	Profondeur de robotage maximale
Jusqu'à 125 mm (5")	2,38 mm (3/32")
De 125 mm (5") à 317 mm (12- 1/2")	1,6 mm (1/16")

## Pour régler la profondeur de robotage :

1. Mesurez l'épaisseur réelle de la pièce à usiner et comparez-la à l'épaisseur souhaitée.
2. Déterminez, à l'aide du tableau ci-dessus (Profondeur de robotage maximale), s'il sera nécessaire d'effectuer une ou plusieurs passes.
3. Si une seule passe est nécessaire :
  - À l'aide de la manivelle, relevez ou rabaissez le carter des cylindres pour que le repère d'épaisseur (4) indique sur l'échelle d'épaisseur (3) l'épaisseur finale souhaitée pour la pièce à usiner.
4. S'il est nécessaire d'effectuer plus d'une passe :
  - a) Il est recommandé de diviser la quantité totale de robotage souhaitée en un nombre de passes déterminant une épaisseur à peu près égale.
  - b) Pour la première passe et toute passe subséquente avant la dernière passe, réglez la hauteur du carter des cylindres à une hauteur égale à l'épaisseur réelle de la pièce moins la profondeur calculée dans l'étape (a) ci-dessus.
  - c) Vérifiez les mesures avant chaque passe à l'aide d'un pied à coulisse ou d'une jauge d'épaisseur numérique. Finissez en enlevant la dernière quantité requise (éventuellement différente de la quantité enlevée lors des passes précédentes).

## Mise en marche et arrêt

- L'interrupteur marche/arrêt (13) est situé sur la partie frontale de la raboteuse.
- Pour mettre l'appareil en marche, faites ressortir l'interrupteur en position « 1 » (Image M).
- Pour éteindre l'appareil, repoussez l'interrupteur vers la machine.
- L'interrupteur marche/arrêt (13) dispose d'un mécanisme de verrouillage de sécurité. S'il est enclenché, il bloque l'appareil en position éteinte.
- Pour ôter et enclencher ce mécanisme, d'une main maintenez l'interrupteur en position éteinte et de l'autre main, faites ressortir la languette de verrouillage jaune hors de l'interrupteur (Image N).

## Disjoncteur

- Le disjoncteur est situé du côté gauche de l'interrupteur marche/arrêt (13) (Image M).
- Si l'appareil détecte une intensité électrique excessive, le disjoncteur coupera le courant fourni à l'appareil afin d'en protéger le moteur.
- Avant de restaurer le disjoncteur, vérifiez le bon état du moteur, de l'interrupteur et de la prise de manière à éviter tout court-circuit et pour rechercher les composants éventuellement endommagés.
- Pour restaurer le disjoncteur :
  - Appuyez sur le bouton rouge « 0 » afin d'éteindre la machine.
  - Appuyez sur le bouton de restauration du disjoncteur (12).

## Utilisation de la raboteuse

**ATTENTION :** Utilisez toujours des équipements de protection tels que des protections oculaires, auditives et respiratoires lorsque vous travaillez avec cet appareil.

- Pour de meilleurs résultats, déterminez la profondeur de rabotage souhaitée et l'épaisseur finale de la pièce à usiner avant de commencer le rabotage. Étant donné que la profondeur de rabotage maximale est limitée, il est possible que plusieurs passes soient nécessaires pour produire l'épaisseur finale.
  - En règle générale, des rabotages peu profonds produisent une meilleure finition en termes d'aspect lisse de la surface et d'uniformité de l'épaisseur, en occasionnant moins de rebond, moins de creux en fin de passe et une moindre usure de la tête de coupe et du moteur.
  - Pour éviter le rebond, n'effectuez jamais de rabotage sur une profondeur supérieure à 2,4 mm (3/32") par passe.
  - S'il est nécessaire d'effectuer plus d'une passe, abaissez le carter des cylindres (1) à la main avant chaque passe.
  - Réglez toujours une profondeur de rabotage peu élevée pour les bois de feuillus, les pièces à usiner de grande largeur et les pièces présentant une surface inégale.
  - Évitez de raboter un bois présentant une grande surface de nœuds ou de nombreux défauts tels que gélivures, voilures, etc.
  - Si besoin est, rectifiez un côté de la surface à l'aide d'une varlope ou d'une dégauchisseuse pour obtenir au moins une surface plane avant de la passer dans la raboteuse.
  - Rabotez les deux faces de la pièce à usiner, en enlevant sur chaque face la moitié de la profondeur totale de rabotage souhaitée. Cela permettra de produire deux surfaces lisses d'égale teneur en humidité qui sera moins susceptible de voiler au séchage.
  - Procédez à une passe d'essai sur un matériau similaire pour vérifier la justesse des réglages avant de raboter la pièce à usiner finale.
  - Dans la mesure du possible, faites avancer la pièce à usiner dans le sens du fil du bois.
  - Assurez un support adéquat pour les pièces de grande taille.
1. Réglez la raboteuse à la profondeur de rabotage souhaitée (voir « Réglage de la profondeur de rabotage » ci-dessus).
  2. Placez-vous du côté de la manivelle. Ne vous tenez jamais directement devant la pièce à usiner, et ne laissez jamais quiconque se tenir ou passer devant le fer en rotation du fait des dangers que représentent le rebond et la projection des débris dans cette direction.

3. Placez la pièce à usiner sur la table d'entrée (10), en dirigeant la surface à raboter vers le haut.
4. Mettez la machine en marche et laissez la tête de coupe atteindre son plein régime.
5. Tenez la pièce à usiner fermement et faites-la avancer lentement vers le rouleau d'amenée.

**REMARQUE :** n'introduisez jamais la pièce à usiner dans la raboteuse par la table de sortie.

6. Arrêtez de pousser la pièce à usiner une fois qu'elle est en prise avec le rouleau d'amenée. Le rouleau d'amenée entraînera la pièce automatiquement.
7. Ne forcez pas la coupe car cela risque d'entraîner une surchauffe du moteur.
8. Tenez toujours les mains à l'écart des fers et du périmètre d'éjection des copeaux pendant que le moteur tourne.
9. Offrez un support aux pièces de grande taille au fur et à mesure de leur passage dans la raboteuse afin de les stabiliser pour réduire au mieux l'apparition d'un creux en fin de passe.
10. Au fur et à mesure de la passe, déplacez-vous vers l'arrière de la machine pour recevoir la pièce à usiner. Ne tirez pas sur la pièce et laissez les cylindres procéder.
11. S'il arrivait qu'une pièce à usiner se coince dans la machine, éteignez la machine, débranchez-la, relevez le carter des cylindres et LAISSEZ LA MACHINE PARVENIR À UN ARRÊT TOTAL.
12. Ne placez pas les mains à l'intérieur de la machine tant qu'elle fonctionne ou finit de tourner.
13. Utilisez une servante d'amenée et de sortie ou d'autres supports lors du traitement de pièces longues.
14. Pour du travail de précision, mesurez l'épaisseur de la pièce à usiner à l'aide d'un pied à coulisse ou d'une jauge d'épaisseur numérique après chaque passe.

## Accessoires

- Une gamme élargie d'accessoires comprenant des fers de raboteuse est disponible auprès de votre revendeur Triton.
- Des pièces de rechange peuvent être commandées sur [www.toolsparsonline.com](http://www.toolsparsonline.com)

## Entretien

**ATTENTION :** Débranchez TOUJOURS l'appareil avant d'effectuer des réglages, une inspection, l'entretien ou le nettoyage.

**ATTENTION :** Portez TOUJOURS des gants anti-coupures lorsque vous manipulez les carter des cylindres et les composants connexes.

**Remarque :** Ne faites réparer votre outil que par une personne compétente n'utilisant que des pièces de rechange identiques. Cela permet de garantir la sécurité d'utilisation de l'outil.

- Cet outil fait appel à des composants de haute qualité et utilise les circuits intelligents de dernière génération pour permettre la protection de l'outil et de ses composants. Utilisé normalement, il devrait offrir une longue durée de service.

## Nettoyage et lubrification

- Après utilisation, passez la raboteuse à l'aspirateur afin d'éliminer toute accumulation de copeaux, sciure et débris.
- Éliminez toute trace de résine et de graisse à l'aide d'une solution nettoyante (non fournie).
- Éliminez la sciure, les copeaux et la graisse des chaînes et engrenages.
- Les roulements présents dans le moteur et la tête de coupe sont scellés en usine et ne demandent aucune lubrification ultérieure.
- Quatre composants demandent à être lubrifiés à intervalles réguliers :
  - Le mécanisme à vis d'élévation (2 vis) du carter des cylindres,
  - Le pêne du verrou du carter des cylindres,
  - Les glissières verticales du carter des cylindres (4 glissières),
  - L'entraînement de la chaîne des rouleaux.

- Retirez le panneau supérieur et les panneaux latéraux pour pouvoir accéder à ces composants.
- Nettoyez le dispositif d'entraînement de la chaîne avant de la lubrifier. Utilisez de l'huile vaporisable (non incluse) pour lubrifier la chaîne. Laissez le lubrifiant pénétrer entre les maillons de la chaîne puis essuyez la surface de la chaîne pour la sécher.
- Retirez tout résidu de graisse des autres composants, en employant du white spirit si nécessaire, puis appliquez une couche de graisse multi-usages légère (non incluse).
- La table et la rallonge peuvent recevoir une couche mince de cire lubrifiante (non incluse) pour protéger la surface de la rouille et faciliter l'avancée du matériau.

## Réalignement du carter des cylindres

- Vérifiez que les fers soient bien alignés en faisant passer l'une après l'autre deux pièces de bois des deux côtés (droit et gauche) de la raboteuse, puis recommencez l'opération.
- Mesurez et comparez les résultats pour vérifier que les fers soient bien réglés et/ou pour déterminer la mesure de la correction à apporter.
- Pour rectifier tout désalignement :
  1. Éteignez la raboteuse et débranchez-la.
  2. Placez prudemment la raboteuse « sur le dos ».
  3. Retirez les vis retenant la monture de l'axe horizontal, se trouvant du côté de la raboteuse présentant la manivelle (9) (Image D).
  4. Désengagez prudemment les deux roues (Image E).
  5. Faites tourner lentement la manivelle pour élever ou abaisser le carter des cylindres autant que de besoin afin de le repositionner sur la vis d'élévation.
  6. Faites tourner la manivelle dans un sens ou dans l'autre pour corriger le défaut d'alignement. Un tour complet de manivelle représente 1,5 mm (1/16") de déplacement.
  7. Réengagez les roues et réinstallez la monture de l'axe horizontal.
  8. Rétablissez la raboteuse en position normale d'utilisation.
  9. Effectuez une passe d'essai pour vérifier que le carter des cylindres soit bien de niveau.
  10. Recommencez le processus si nécessaire.

## Inspection et remplacement des fers

### Inspection des fers :

1. Identifiez le capot de protection des fers (17) à l'arrière de la raboteuse. Dévissez et retirez les vis à tête moletée de chaque côté du capot de protection et retirez celui-ci (Image F).
2. Identifiez la tête de coupe à l'intérieur de la machine et ses DEUX fers.
3. Sans toucher les fers, faites prudemment tourner la tête de coupe jusqu'à ce que les loquets de verrouillage bloquent la tête de coupe.
4. À l'aide de la clé mâle (15), retirez les six boulons retenant la plaque de maintien (Image G).
5. Servez-vous des deux aimants (19) pour retirer prudemment la plaque de maintien.
6. Retirez ensuite le fer à l'aide des mêmes aimants.
7. Inspectez le fer pour y déceler tout signe d'usure ou de détérioration. Tout fer émoussé, usé, ébréché, tordu ou irrégulier produira une mauvaise finition en abîmant le grain et en produisant un rabotage irrégulier.

## Remplacement d'un fer :

**Remarque :** Remplacez toujours les deux fers en même temps.

**Remarque :** N'associez jamais un fer neuf et un fer plus vieux sur la tête de coupe. Ne mélangez jamais des fers dont le degré d'usure est différent. N'utilisez jamais un fer dont le tranchant présente une usure irrégulière et n'utilisez jamais de fers autres que ceux spécifiés par le fabricant.

1. À l'aide des aimants (19), attrapez et placez le nouveau fer sur la tête de coupe.
2. Placez le fer de manière à ce qu'il soit bien retenu par les deux goujons.
3. À l'aide des aimants, remplacez la plaque de maintien sur les fers.

4. Réinstallez la plaque de maintien en vous assurant que les six trous destinés aux boulons correspondent à ceux présents sur la tête de coupe
5. Revissez les six boulons

## Inspection et remplacement du second fer :

1. Pour accéder à l'autre fer, repoussez doucement le loquet situé sur le côté de la tête de coupe et maintenez-le hors de prise afin de bloquer la tête de coupe. (Image H)
2. Une fois que la tête de coupe tourne, relâchez le loquet.
3. Sans toucher les fers, tourez prudemment la tête de coupe jusqu'à ce que le loquet s'engage pour de nouveau verrouiller la tête.
4. Suivez la procédure de changement du fer expliquée ci-dessus pour inspecter et remplacer le second fer.

## Inspection et remplacement des balais de charbon

- Avec le temps, les balais de charbon du moteur s'usent.
- Si les balais sont excessivement usés, le rendement du moteur peut diminuer, la machine peut ne pas démarrer ou une quantité anormale d'étincelles peut être observée.
- La vie utile des balais est variable et dépend des charges exercées sur le moteur. Il est recommandé d'inspecter les balais toutes les 100 heures d'utilisation de la machine.
- Remplacez les balais de charbon si la longueur du charbon fait moins de 9,5 mm (3/8"), si les ressorts sont usés, ou si vous observez une perte de rendement notable du moteur.
- Remplacez-les uniquement par des charbons neufs, et remplacez toujours les deux balais en même temps.
- Pour inspecter et remplacer les balais de charbon :
  1. Dévissez les caches d'accès aux charbons (14) situés de chaque côté du moteur.
  2. Retirez les balais de charbon et vérifiez s'ils sont usés.
  3. Insérez les nouveaux balais, si besoin est, et remettez les caches en place.

## Remplacement de la courroie de transmission

- Une mauvaise tension de la courroie peut l'amener à déraiper. Toute courroie détendue doit être remplacée.
  - 1. Éteignez la raboteuse et débranchez-la.
  - 2. Retirez la manivelle (9), puis dévissez et retirez les vis de retenue (2) (Image I) pour pouvoir relever le capot latéral. Cela permet d'accéder à la courroie de transmission (Image J).
  - 3. Enlevez le cache supérieur de la poulie (Image K).
  - 4. Retirez la courroie usée en faisant sortir la courroie de l'une puis de l'autre des poulies par intermittence. Tirez doucement sur la courroie pour la faire sortir tout en tournant les poulies en même temps (Image L).
- Remarque :** Pour tourner les poulies d'entraînement de la courroie, il est nécessaire de tenir le loquet rouge à engagement automatique afin que les poulies ne se bloquent pas en place.
5. Installez la nouvelle courroie en la plaçant sur les poulies de la manière inverse à la procédure utilisée pour retirer l'ancienne courroie
  6. Assurez-vous que la courroie soit bien installée sur les dents des poulies.
  7. Remettez le capot et la manivelle en place et fixez-les bien.

## Rangement

- Rangez cet outil dans un endroit sûr, sec et hors de la portée des enfants

## Recyclage

Lorsque l'appareil n'est plus en état de fonctionner et qu'il n'est pas réparable, recyclez l'appareil conformément aux réglementations nationales.

- Ne jetez pas les outils électriques, batteries et autres équipements électriques ou électroniques (DEEE) avec les ordures ménagères.
- Contactez les autorités locales compétentes en matière de gestion des déchets pour vous informer de la procédure à suivre pour recycler les outils électriques.

## En cas de problème

Problème	Cause	Solution
Le moteur surchauffe	Le moteur est en surcharge	Réduire la charge exercée sur le moteur. Éteindre la machine pour que le moteur refroidisse
	Réduisez la charge exercée sur le moteur. Eteignez la machine pour que le moteur refroidisse	Retirer la poussière accumulée
Perte de puissance	Le disjoncteur s'est déclenché	Couper le courant et restaurer le disjoncteur
Le disjoncteur se déclenche fréquemment	Le moteur est en surcharge	Réduire la charge exercée sur le moteur
	Le disjoncteur n'a pas la capacité adéquate	Remplacer le disjoncteur
	Le circuit est surchargé	Réduire la charge du circuit
	Les fers sont émoussés	Affûter ou remplacer les fers
Creux en fin de passe	Support inadapté de la pièce à usiner	Supporter les pièces de grande taille à l'aide d'une plate-forme supplémentaire
	Les fers sont émoussés	Remplacer les fers
	Force irrégulière exercée sur la tête de coupe	Pousser doucement la pièce à usiner durant l'opération
	Le carter des cylindres n'est pas parallèle à la table de la raboteuse	Ajuster le parallélisme entre la table et le carter des cylindres
	La pièce à usiner n'est pas correctement aboutée	Vérifier la bonne disposition bout à bout de chaque pièce à usiner lors de leur passage dans la raboteuse
La surface rabotée n'est pas lisse	Les fers sont émoussés	Remplacer les fers
	Mauvaise définition du grain du fait d'une teneur en humidité trop importante	Utiliser du bois sec
	Grain arraché du fait d'une coupe réalisée contre le grain	Changer l'orientation du bois et faire avancer la pièce à usiner dans le sens du fil
	Le rabotage enlève trop de matériau à la fois	Réduire la profondeur de rabotage
	Épaisseur inégale de part et d'autre	Le carter des cylindres n'est pas parallèle à la semelle de la raboteuse : ajuster leur alignement
Difficultés à régler la hauteur du carter des cylindres	Le verrou du carter des cylindres est enclenché	Dégager le verrou du carter des cylindres
	Vis d'élévation usées	Remplacer les vis d'élévation
	Vis d'élévation encrassées	Nettoyer et lubrifier les vis d'élévation
	Le carter des cylindres n'est pas parallèle à la table de la raboteuse	Revoir le parallélisme du carter des cylindres
	Frottement entre le carter des cylindres et les capots latéraux	Nettoyer et régler le carter des cylindres

## Garantie

Pour valider votre garantie, rendez-vous sur notre site internet tritontools.com\* et saisissez vos coordonnées.

Vos coordonnées seront introduites dans notre liste de diffusion (sauf indication contraire) afin de vous informer de nos prochaines nouveautés. Les informations que vous nous fournirez ne seront pas communiquées à des tiers.

## Pense-bête

Date d'achat : \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_\_

Modèle: TPT125

Veillez conserver votre ticket de caisse comme preuve d'achat.

Si toute pièce de ce produit s'avérait défectueuse du fait d'un vice de fabrication ou de matériau dans les 3 ANS suivant la date d'achat, Triton Precision Power Tools s'engage auprès de l'acheteur de ce produit à réparer ou, à sa discrétion, à remplacer gratuitement la pièce défectueuse.

Cette garantie ne s'applique pas à l'utilisation commerciale et ne s'étend pas non plus à l'usure normale ou aux dommages causés par des accidents, des mauvais traitements ou une utilisation impropre.

\* Enregistrez votre produit en ligne dans les 30 jours suivant la date d'achat.

Offre soumise à conditions.

Ceci n'affecte pas vos droits statutaires.

# Traducción del manual original

## Introducción

Gracias por haber elegido esta herramienta Triton. Estas instrucciones contienen la información necesaria para utilizar este producto de forma segura y eficaz. Lea atentamente este manual para obtener todas las ventajas y características únicas de su nueva herramienta. Conserve este manual a mano y asegúrese de que todas las personas que utilicen esta herramienta lo hayan leído y entendido correctamente.

## Descripción de los símbolos

Los siguientes símbolos pueden aparecer en la placa de características de su herramienta. Estos símbolos representan información importante sobre el producto o instrucciones relativas a su uso.



Lleve protección auditiva  
Lleve protección ocular  
Lleve protección respiratoria  
Lleve un casco de seguridad



Lea el manual de instrucciones



Lleve ropa de protección adecuada



Protección de clase I (protección a tierra)



No utilizar en ambientes húmedos o bajo la lluvia



**ADVERTENCIA:** Los mecanismos móviles de esta herramienta pueden causar cortes y lesiones personales



Tenga precaución – ¡Peligro de contragolpe!



Para uso solo en interiores.

### Protección medioambiental

Los productos eléctricos usados no se deben mezclar con la basura convencional. Están sujetos al principio de recogida selectiva. Solicite información a su ayuntamiento o distribuidor sobre las opciones de reciclaje.



**ADVERTENCIA**  
**LEVANTAMIENTO DE CARGAS PESADAS.**  
Riesgo de lesiones. Solicite asistencia para levantar o mover este producto.  
**ADVERTENCIA:** Producto pesado. Se necesitan más de una persona para montar esta herramienta.



Conforme a las normas de seguridad y la legislación correspondiente.

## Abreviaturas de términos técnicos

V	Voltio/s
Hz	Hercio/s
~, AC	Corriente alterna
---, DC	Corriente continua
A, mA	Amperio/s, miliamperio/s
W, kW	Vatio/s, kilovatio/s
n <sub>0</sub>	Velocidad sin carga
/min o min <sup>-1</sup>	(Revoluciones/oscilaciones) por minuto
Ø	Diámetro
°	Grados
dB(A)	Nivel de decibelios (Ponderada A)
m/s <sup>2</sup>	Metros cuadrados por segundo (vibración)

## Características técnicas

<b>Modelo:</b>	TPT125
<b>Tensión:</b>	120 V, 60 Hz
<b>Potencia:</b>	15A
<b>Cortes por minuto:</b>	17.500 min <sup>-1</sup>
<b>Velocidad sin carga:</b>	8.750 min <sup>-1</sup>
<b>Altura de corte:</b>	3,2 - 152mm (1/8 - 6")
<b>Anchura de corte:</b>	317 mm (12-1/2")
<b>Longitud de corte mínima:</b>	380 mm (15")
<b>Dimensiones de la mesa:</b>	317 x 600 mm (12-1/2" x 33-6/10")
<b>Clase de aislamiento:</b>	
<b>Grado de protección:</b>	IP20
<b>Peso:</b>	22,2 kg (49 lbs)
<b>Nota:</b> Las conversiones imperiales mostradas en las especificaciones técnicas son aproximadas.	
<b>Información sobre ruido y vibración:</b>	
<b>Presión acústica L<sub>pA</sub>:</b>	90,9 dB(A)
<b>Potencia acústica L<sub>WA</sub>:</b>	103,9 dB(A)
<b>Incertidumbre k</b>	3 dB(A)
<b>Como parte de nuestra política de desarrollo de productos, los datos técnicos de los productos Triton pueden cambiar sin previo aviso.</b>	
<b>El nivel de intensidad sonora para el usuario puede exceder de 85 dB(A). Se recomiendan usar medidas de protección auditiva.</b>	

**ADVERTENCIA:** Utilice siempre protección auditiva cuando el nivel ruido exceda 85 dB(A) o cuando esté expuesto durante largos periodos de tiempo. Si por algún motivo nota algún tipo de molestia auditiva incluso llevando orejeras de protección, detenga inmediatamente la herramienta y compruebe que las orejeras de protección estén colocadas adecuadamente. Asegúrese de que el nivel de atenuación y protección de las orejeras sea adecuado dependiendo del tipo de herramienta y el trabajo a realizar.



**ADVERTENCIA:** La exposición a la vibración durante la utilización de una herramienta puede provocar pérdida del sentido del tacto, entumecimiento, hormigueo y disminución de la capacidad de sujeción. La exposición durante largos periodos de tiempo puede provocar enfermedad crónica. Si es necesario, limite el tiempo de exposición a la vibración y utilice guantes anti-vibración. No utilice la herramienta cuando sus manos estén muy frías, las vibraciones tendrán un mayor efecto. Utilice los datos técnicos de su herramienta para evaluar la exposición y medición de los niveles de ruido y vibración.

Una herramienta/accesorio defectuoso, mal instalado o desgastado puede incrementar los niveles de ruido y vibración.

## Instrucciones de seguridad

**ADVERTENCIA:** Lea siempre el manual de instrucciones antes de utilizar esta herramienta. Las herramientas eléctricas pueden ser peligrosas y causar riesgo de incendio o descarga eléctrica si no se utilizan correctamente. Guarde estas instrucciones con la herramienta para poderlas consultar en el futuro.

**ADVERTENCIA:** No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.

**PRECAUCIÓN:** Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios siguiendo siempre las instrucciones suministradas por el fabricante. El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.

La expresión "herramienta eléctrica" se refiere a su herramienta alimentada por corriente eléctrica (herramienta alámbrica) o una herramienta eléctrica alimentada por baterías (herramienta inalámbrica).

- Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada. Las áreas de trabajo desordenadas y oscuras son peligrosas y pueden provocar un accidente.
    - Entorno de trabajo adecuado.

No utilice esta herramienta bajo la lluvia.

No utilice esta herramienta en áreas húmedas o mojadas.

Mantenga el área bien iluminada.

No utilice esta herramienta en áreas con gases o líquidos inflamables.
  - Descargas eléctricas. Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores, estufas y refrigeradores.
  - Mantenga alejadas a otras personas. Mantenga alejados a los niños y personas que se encuentren a su alrededor mientras esté trabajando con una herramienta eléctrica.
  - Almacenaje. Guarde siempre las herramientas eléctricas en un lugar seco fuera del alcance de los niños.
  - No fuerce la herramienta. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñado.
  - Utilice las herramientas y accesorios adecuados. No intente realizar un trabajo con una herramienta o accesorio que no sea adecuado.
  - Vístase adecuadamente.
    - No lleve ropa holgada ni joyas.
    - Leve calzado antideslizante.

Mantenga el pelo recogido.
- Use equipo de protección personal.

Utilice siempre protección ocular.

Use mascarara de protección anti-polvo.

**ADVERTENCIA:** No utilizar el equipo de protección adecuado puede provocar lesiones graves.

- Sistema de extracción de polvo. Utilice siempre sistemas de extracción de polvo y asegúrese de que esté colocado adecuadamente.
- No doble el cable de alimentación. No use nunca el cable de alimentación para transportar la herramienta eléctrica, tirar de ella o desenchufarla. Mantenga el cable de alimentación alejado de fuentes de calor, del aceite, de los bordes afilados o de las piezas móviles.
- Sujete las piezas de trabajo. Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
- No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y el equilibrio en todo momento.

- Mantenimiento de las herramientas.

Las herramientas de corte deben estar siempre afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente afiladas son menos propensas a trabarse y son más fáciles de controlar.

Lubrique las piezas y accesorios necesarios.

Inspeccione el cable de alimentación periódicamente. En caso de estar dañado, contacte con un servicio técnico autorizado para su reparación.

Inspeccione los cables de extensión regularmente y repárelos si están dañados.

Mantenga siempre las empuñaduras limpias de grasa y aceite.

**ADVERTENCIA:** Muchos accidentes son causados por herramientas eléctricas que carecen de un mantenimiento adecuado.

- Desenchufe la herramienta. Desconecte la herramienta eléctrica antes de instalar accesorios (brocas, fresas, disco de corte) o realizar cualquier tarea de mantenimiento.

**ADVERTENCIA:** Utilice sólo accesorios y piezas recomendadas por el fabricante.

- Retire todas las llaves de ajuste. Retire siempre todas las llaves de ajuste antes de encender y utilizar la herramienta.
- Encendido accidental. Asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.

**ADVERTENCIA:** El encendido accidental puede causar lesiones graves.

- Cables de extensión para exteriores. Cuando utilice una herramienta eléctrica en el exterior, use un cable de extensión adecuado para uso en exteriores. La utilización de un cable adecuado para exteriores reduce el riesgo de descargas eléctricas.

- Manténgase alerta.

Fíjese en lo que está haciendo y use el sentido común cuando esté utilizando una herramienta eléctrica.

No use herramientas eléctricas si se encuentra cansado o bajo la influencia de drogas, alcohol o medicamentos.

**ADVERTENCIA:** Un momento de distracción mientras esté utilizando una herramienta eléctrica puede provocar lesiones graves.

- Piezas en mal estado.

Compruebe que su herramienta funcione correctamente antes de utilizarla.

Revise que no haya piezas en movimiento mal alineadas, trabadas, piezas rotas o cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica.

Algunas de las piezas (ej. protector) deben ser reparadas solamente por un servicio técnico autorizado.

Los enchufes dañados deben repararse únicamente por un servicio técnico autorizado.

**ADVERTENCIA:** No utilice la herramienta si el botón de encendido/apagado no funciona correctamente. Repárelo en un servicio técnico autorizado.

- Reparación de su herramienta. Lleve siempre su herramienta eléctrica a un servicio técnico cualificado. No seguir estas instrucciones podría provocar lesiones graves e invalidar la garantía.

**ADVERTENCIA:** Utilice únicamente piezas de recambio idénticas.

**ADVERTENCIA:** Si el cable de alimentación está dañado, deberá repararlo en un servicio técnico autorizado.

- El enchufe de la herramienta eléctrica debe coincidir con la toma de corriente. No modifique nunca el enchufe de ninguna manera. No utilice ningún enchufe adaptador con herramientas eléctricas con tomas a tierra. Los enchufes no modificados y las tomas de corriente adecuadas reducirán el riesgo de descargas eléctricas.

- Si es inevitable trabajar con una herramienta eléctrica en lugares húmedos, use un suministro protegido por un interruptor diferencial o disyuntor por corriente diferencial o residual (RCD). El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

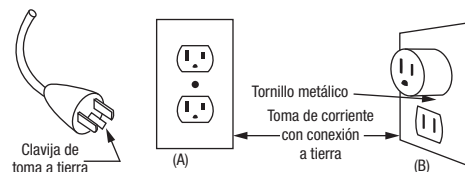
**ADVERTENCIA:** Cuando utilice esta herramienta en Australia o Nueva Zelanda, se recomienda conectar esta herramienta a tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.

Enchufes polarizados (sólo para enchufes en América del norte). Esta herramienta está equipada con un enchufe polarizado para evitar el riesgo de descarga eléctrica (uno de los conectores es más ancho que el otro). Este tipo de enchufe sólo puede encajar en una posición concreta. Si nota que el enchufe no encaja en la toma, dele la vuelta. Si sigue sin poder enchufarlo correctamente, contacte con un electricista cualificado. No intente cambiar el enchufe de ninguna manera.

## Instrucciones de seguridad para herramientas eléctricas (EUA)

- El cable de conexión a tierra es un elemento de seguridad que sirve para evitar el riesgo de descargas eléctricas. Esta herramienta incluye un cable de alimentación equipado con enchufe con toma de tierra.
- El enchufe de esta herramienta solo debe conectarse a tomas de corriente con toma a tierra.
- Nunca modifique el enchufe suministrado con esta herramienta. En caso de duda, consulte con un electricista.
- Conectar un enchufe de forma incorrecta puede provocar descargas eléctricas. El cable conductor con toma de tierra es de color verde, en algunas ocasiones puede tener líneas de color amarillo.
- Nunca conecte un enchufe que esté dañado a una toma de corriente bajo tensión
- Consulte antes con un electricista o un servicio técnico si tiene alguna duda relacionada con la conexión a tierra de esta herramienta.
- Utilice esta herramienta solamente con cables alargadores de 3 conductores y tomas de corriente de 3 receptáculos.
- Sustituya inmediatamente el cable de alimentación si está dañado.

Esta herramienta ha sido diseñada para utilizarse con tomas de corriente similares a la figura A. Esta herramienta dispone de un enchufe parecido al enchufe mostrado en la imagen más abajo. Si es necesario, puede utilizar un adaptador similar al de la figura B para conectar este tipo de enchufe a una toma de corriente de 2 receptáculos. La instalación debe realizarse únicamente de forma temporal. La clavija de color verde y el tornillo metálico del adaptador deberán conectarse a una toma de corriente con conexión a tierra.



1. Mantenga los protectores instalados y en buen estado.
2. Retire siempre las llaves de ajuste de la herramienta. Asegúrese de retirar las llaves de ajuste antes de encender la herramienta.
3. Mantenga el área de trabajo ordenada y limpia para prevenir el riesgo de accidentes.
4. No utilice esta herramienta en zonas peligrosas. Nunca utilice esta herramienta bajo la lluvia o en zonas húmedas o mojadas. Mantenga el área de trabajo correctamente iluminada.
5. Mantenga alejados de la zona de trabajo a los niños y otras personas que estén a su alrededor.
6. Utilice candados y cierres en el taller para evitar que los niños puedan acceder a la zona de trabajo.
7. No fuerce la herramienta. La herramienta correcta funcionará mejor y con más seguridad a la velocidad para la que se ha diseñado.
8. Utilice esta herramienta correctamente. No fuerce esta herramienta ni la utilice para realizar una tarea para la cual no ha sido diseñada.

9. Utilice un cable alargador adecuado. Asegúrese de que el cable alargador este en perfectas condiciones. Asegúrese de que el cable sea lo suficientemente resistente para el nivel de corriente requerido. Un cable más fino disminuirá la tensión de corriente y provocará la pérdida de potencia y sobrecalentamiento de la herramienta. La tabla mostrada a continuación muestra el tipo de cable adecuado dependiendo de la longitud y amperaje requerido. Para mayor seguridad se recomienda utilizar siempre el cable más grueso. A menor calibre mayor será la resistencia del cable.

Longitud total del cable (metros)	Calibre del cable
7,5 m	14 AWG
15 m	12 AWG
No se recomienda utilizar cables de extensión con longitud superior a 15 m	

10. Lleve siempre vestimenta adecuada. Nunca lleve ropa holgada, guantes, anillos, brazaletes ni joyas, estos objetos pueden quedar atrapados fácilmente entre las piezas móviles de la herramienta. Lleve calzado antideslizante. Recójase siempre el cabello.
11. Utilice siempre gafas de seguridad. Utilice mascarilla para el polvo cuando utilice herramientas de corte. Las lentes de las gafas convencionales no son resistentes a los impactos.
12. Sujete las piezas de trabajo correctamente. Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
13. No adopte posturas forzadas. Manténgase en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
14. Utilice las herramientas con precaución. Mantenga las herramientas de corte siempre afiladas y limpias. Lubrique las piezas y accesorios si es necesario.
15. Desenchufe la herramienta. Desconecte la herramienta eléctrica antes de instalar accesorios (brocas, fresas, disco de corte) o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
16. Para evitar el encendido accidental, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.
17. Utilice la herramienta eléctrica y los accesorios compatibles siguiendo siempre las instrucciones suministradas por el fabricante. El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.
18. Nunca se apoye o se suba encima de la herramienta, podría ocasionarle daños y lesiones graves.
19. Compruebe que todas las piezas y mecanismos de la herramienta no estén dañados y funcionen correctamente. Asegúrese de que el estado de los protectores, mecanismos y piezas móviles no afecten al funcionamiento de la herramienta. Reemplace cualquier pieza u accesorio que esté dañado.
20. Introduzca la pieza de trabajo siempre en sentido opuesto al sentido de rotación de la hoja.
21. Nunca deje la herramienta desatendida. Apague siempre la herramienta antes de dejarla desatendida. Asegúrese de que la herramienta se haya detenido completamente antes de dejarla desatendida.

## Instrucciones de seguridad para herramientas de corte

**ADVERTENCIA:** Antes de conectar esta herramienta a la red eléctrica, asegúrese de que la tensión eléctrica sea la misma que el especificada en la placa de datos indicada en esta herramienta. No conecte esta herramienta a una fuente con una tensión inadecuada, podría dañar gravemente la herramienta y al usuario. Si tiene alguna duda, no enchufe la herramienta. Utilizar una fuente con un voltaje inferior al valor nominal indicado en la placa de datos será perjudicial para el motor.

## Use la herramienta de corte adecuada

- Asegúrese de que la herramienta de corte sea la adecuada para el trabajo a realizar. No utilice esta herramienta sin haber leído antes toda la documentación suministrada con el producto.

## Protéjase los ojos

- Póngase protección adecuada cuando utilice herramientas de corte.
- Las gafas convencionales no están diseñadas para usar con este producto. Este tipo de gafas no son resistentes a los impactos, usarlas podría causarle lesiones graves.

## Protéjase los oídos

- Utilice siempre protección acústica adecuada cuando el ruido producido por la herramienta supere los 80 dB.

## Protéjase las vías respiratorias

- Asegúrese de que el usuario, así como las personas de su alrededor, utilicen siempre mascarillas adecuadas contra el polvo.

## Protéjase las manos

- Mantenga las manos alejadas del accesorio de corte. Utilice un empujador cuando trabaje con piezas de trabajo pequeñas.

## Tenga en cuenta a las personas que le rodean

- Es responsabilidad del usuario asegurarse de que las personas próximas al área de trabajo no estén expuestas al ruido o al polvo excesivo. Asegúrese de que todas las personas que se encuentren cerca del área de trabajo lleven equipo protector adecuado.

## Objetos extraños

- Inspeccione el material a cortar y asegúrese de que no hay objetos extraños (clavos, etc.) antes de empezar a cortar.
- No corte ningún material que tenga objetos extraños, excepto si está seguro de que el accesorio de corte montado en la máquina es adecuado para ello.
- En las paredes puede haber cables y tuberías no visibles, los paneles de la carrocería de los vehículos pueden esconder tubos de combustible, y en la hierba crecida puede haber piedras y trozos de cristal. Inspeccione siempre a fondo la zona de trabajo antes de empezar a cortar.

## Atención al material que sale despedido

- En algunas situaciones, el material puede salir despedido de la herramienta de corte a gran velocidad. Asegúrese de que no haya otras personas en la zona de trabajo. Si es necesaria la presencia de otras personas, es responsabilidad del usuario asegurarse de que lleven equipo protector adecuado.

## Montaje de los accesorios de corte

- Asegúrese de que los accesorios de corte estén montados correctamente y de retirar las llaves o ajustadores antes de empezar a cortar.
- Use sólo los accesorios de corte recomendados para su máquina.
- No intente modificar los accesorios de corte.
- Asegúrese de que el accesorio de corte esté correctamente afilado y en buenas condiciones.
- Nunca intente volver a afilar el accesorio de corte. Generalmente los discos de corte de aleaciones endurecidas contienen tungsteno y debe afilarse solo con una herramienta de afilado profesional.
- Utilice solo accesorios de corte diseñados para esta herramienta.
- Nunca utilice discos de corte que se hayan quedado atascados en algún objeto. Sustitúyalo por uno nuevo.

## Dirección de corte

- Introduzca el material a cortar hacia la hoja o cortadora, y sólo en sentido contrario al movimiento de la cuchilla o cortadora.

## Tenga cuidado con las partes calientes

- Recuerde que los accesorios de corte y el material a cortar pueden calentarse durante el uso. No intente cambiar los accesorios hasta que se hayan enfriado completamente.

## Control de polvo y residuos

- No deje que se acumulen el polvo o las virutas. El aserrín supone un riesgo de incendio y algunas virutas metálicas pueden ser explosivas.
- Tenga un cuidado especial cuando corte madera y metal. Las chispas que produce el corte de metal son causa habitual de incendios producidos donde hay serrín.
- Siempre que sea posible, use un sistema de extracción de polvo para asegurarse de que trabaja en un entorno seguro.

## Instrucciones de seguridad adicionales para herramientas de corte

1. LLEVE SIEMPRE VESTIMENTA ADECUADA. Nunca lleve ropa holgada, guantes, anillos, brazaletes ni joyas, estos objetos pueden quedar atrapados fácilmente entre las piezas móviles de la herramienta. Lleve calzado antideslizante. Recójase siempre el cabello.
2. UTILICE SIEMPRE GAFAS DE SEGURIDAD. Utilice mascarilla para el polvo cuando utilice herramientas de corte. Las lentes de las gafas convencionales no son resistentes a los impactos.
3. SUJETE LAS PIEZAS DE TRABAJO CORRECTAMENTE. Utilice siempre abrazaderas o un tornillo de banco para sujetar la pieza de trabajo.
4. NO ADOpte POSTURAS FORZADAS. Manténgase en posición firme y mantenga el equilibrio en todo momento.
5. MANTENGA SUS HERRAMIENTAS EN BUEN ESTADO. Mantenga las herramientas de corte siempre afiladas y limpias. Lubriche las piezas y accesorios si es necesario.
6. DESENCHUFE LA HERRAMIENTA. Desconecte la herramienta eléctrica antes de instalar accesorios (brocas, fresas, disco de corte) o realizar cualquier tarea de mantenimiento.
7. PARA EVITAR EL ENCENDIDO ACCIDENTAL, asegúrese de que el interruptor esté en la posición de apagado antes de enchufar la herramienta.
8. UTILICE LA HERRAMIENTA ELÉCTRICA Y LOS ACCESORIOS COMPATIBLES siguiendo siempre las instrucciones suministradas por el fabricante. El uso de cualquier accesorio diferente a los mencionados en este manual podría ocasionar daños o lesiones graves.
9. NUNCA SE APOYE O SE SUBA ENCIMA DE LA HERRAMIENTA, podría ocasionarle daños y lesiones graves.
10. COMPRUEBE QUE TODAS LAS PIEZAS Y MECANISMOS de la herramienta no estén dañados y funcionen correctamente. Asegúrese de que el estado de los protectores, mecanismos y piezas móviles no afecten al funcionamiento de la herramienta. Reemplace cualquier pieza u accesorio que esté dañado.
11. INTRODUZCA LA PIEZA DE TRABAJO siempre en sentido opuesto al sentido de rotación de la hoja.
12. NUNCA DEJE LA HERRAMIENTA DESATENDIDA. Apague siempre la herramienta antes de dejarla desatendida. Asegúrese de que la herramienta se haya detenido completamente antes de dejarla desatendida.

# Instrucciones de seguridad para cepilladoras regruesadoras

## ¡ADVERTENCIA!

- Si necesita sustituir el cable de alimentación, la tarea debe ser realizada por el fabricante, el representante del fabricante o un servicio técnico autorizado.
- Se recomienda conectar esta herramienta en tomas de corriente protegida con dispositivo de protección de corriente diferencial residual de 30 mA o inferior.
- No permita que los niños, personas discapacitadas o personas no cualificadas utilicen esta herramienta. Mantenga esta herramienta fuera del alcance de los niños.



Utilice siempre protección respiratoria: Uso de esta herramienta puede generar polvo que contiene productos químicos que pueden provocar cáncer, defectos congénitos y otros daños reproductivos. Algunos tipos de maderas contienen conservantes altamente tóxicos como el arseniato de cobre cromado (CCA). Tenga especialmente precaución al lijar, perforar o cortar este tipo de materiales. Evite la inhalación y el contacto directo con la piel

- a) Nunca realice juntas en piezas de trabajo con grosor menor a (las dimensiones equivalen a la longitud de la cuchilla más 2 ") ¾" o menos de ¼".
- b) Nunca realice rebajes en piezas de trabajo con grosor menor a (las dimensiones equivalen a la longitud de la cuchilla más 2 "), más estrechas que ¾" (la capacidad de corte en pulgadas) o con grosor menor de ½" .
- c) Mantenga los soportes para introducir y retirar la pieza de trabajo al mismo nivel.
- d) Sujete la pieza de trabajo de forma adecuada durante todo el proceso.
- e) Nunca introduzca la pieza de trabajo en la dirección opuesta.
- f) No intente utilizar esta herramienta sin los accesorios, empujadores, topes y herramientas de sujeción adecuadas.

## Características del producto

1. Conjunto del rodillo
2. Tornillos de retención del panel lateral
3. Escala de elevación
4. Puntero de la escala
5. Salida de extracción de polvo
6. Tornillos hexagonales de la salida de extracción de polvo
7. Perno de retención de la manivela de ajuste
8. Tapa de la manivela de ajuste
9. Manivela de ajuste
10. Mesa de entrada
11. Mesa central
12. Botón de reinicio del disyuntor
13. Interruptor de encendido/apagado
14. Tapa de acceso a las escobillas
15. Llave hexagonal
16. Tornillos hexagonales del protector de la hoja
17. Protector de la hoja
18. Puntos de fijación para la salida de extracción de polvo
19. Imanes

## Aplicaciones


Cepilladora regruesadora eléctrica para utilizar en maderas duras y blandas con longitud superior a 380 mm (15"). Herramienta para montar sobre un banco de trabajo. Ideal para crear paneles de madera uniformes y alterar el grosor de la pieza de trabajo.

## Desembalaje

Desembale e inspeccione la herramienta con cuidado. Familiarícese con todas sus características y funciones.

Asegúrese de que el embalaje contiene todas las partes y que están en buenas condiciones. Si faltan piezas o están dañadas, sustitúyalas antes de utilizar esta herramienta.

## Antes de usar

 **ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

**ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE guantes de protección resistentes a los cortes cuando utilice esta herramienta.

## Montaje en un banco de trabajo

- Coloque la herramienta sobre una superficie firme y plana para evitar que la herramienta pueda volcarse.
  - Cuando utilice esta herramienta en un lugar fijo, deberá sujetar permanentemente la herramienta a la superficie de trabajo rígida:
1. Utilice los agujeros en la base de la herramienta (Imagen A) como una plantilla para marcar y perforar cuatro agujeros en la superficie de montaje (es decir, el banco de trabajo). Fije la herramienta utilizando pernos, arandelas y tuercas adecuadas (no suministrados).
  2. Cuando desee utilizar la herramienta en modo portátil, fije un tablero en la base para montar y desmontar la herramienta fácilmente sobre varias superficies de trabajo.
  3. Asegúrese de que los pernos sean lo suficientemente largos para poder sujetar la herramienta sobre una superficie o tablero de forma segura.

## Instalación de la manivela de ajuste

Instale la manivela (9) en posición en el lado derecho de la herramienta (ver imagen principal):

1. Pase la arandela de resorte por el perno de retención de la manivela de ajuste (7).
2. Coloque la manivela sobre el tornillo de elevación (Imagen B).
3. Fije la manivela en la posición requerida apretando el perno con la llave hexagonal (15) suministrada.
4. Inserte la tapa de la manivela de ajuste (8) para ocultar el perno.

## Instalación de la salida de extracción de polvo

La salida de extracción de polvo (5) puede montarse en ambos lados de la herramienta.

1. Utilice los 2 tornillos hexagonales de la salida de extracción de polvo (6) para montar la salida de extracción de polvo sobre el conjunto del rodillo (1) y los puntos de fijación de la salida de extracción de polvo (18) (Imagen C).
2. Conecte el tubo de aspiración a una aspiradora doméstica o sistema de aspiración adicional
3. Encienda primero el sistema de extracción de polvo antes de encender la herramienta.

## Comprobar que el conjunto del rodillo esté nivelado

- El conjunto del rodillo (1) se alinea y se comprueba en la fábrica. Sin embargo, puede quedar desalineado durante el transporte y la manipulación.
- Si el conjunto del rodillo no está nivelado con la mesa central (11), esto provocará que ambos lados de la pieza de trabajo tengan grosores diferentes. También puede desgastar la cuchilla uniformemente.

- Compruebe que las cuchillas estén alineadas correctamente realizando una prueba: introduzca dos piezas de trabajo a través de cada lado (izquierdo y derecho) de la herramienta.
- Mida y compare los resultados para comprobar que las cuchillas estén correctamente alineadas y para reajustarlas si es necesario.
- Para volver a alinear las cuchillas, consulte la sección de mantenimiento "Re-alinear el conjunto del rodillo".

## Funcionamiento

**⚠ ADVERTENCIA:** Lleve siempre protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección. Lleve mascarilla respiratoria cuando esté expuesto al humo o el polvo.

**ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE guantes de protección resistentes a los cortes cuando utilice esta herramienta.

### Recomendaciones para utilizar esta herramienta de forma segura

- Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.
- Asegúrese de que el interruptor de encendido/apagado se encuentre en la posición de apagado "OFF" antes de conectar la herramienta a la toma de corriente.
- Mantenga las manos lejos de todas las partes móviles.
- Utilice protección ocular y respiratoria cuando utilice esta herramienta.
- Asegúrese de que todas las partes móviles no estén obstruidas.
- Mantenga las hojas afiladas, alineadas y sujetas firmemente en el cabezal de corte.
- Nunca encienda la herramienta cuando la pieza de trabajo esté en contacto con las cuchillas.
- Apague y desenchufe la herramienta de la toma de corriente después de cada uso.
- Mantenga la herramienta en buen estado. Siga las instrucciones descritas en la sección de mantenimiento (véase "Mantenimiento").
- Nunca utilice esta herramienta para realizar cortes parciales. Deje que la herramienta corte la pieza de trabajo completamente.
- Nunca utilice esta herramienta para cortar esquinas, espigas o molduras.

### Capacidad de la pieza de trabajo

- La pieza de trabajo de cumplir con las dimensiones máximas/mínimas especificadas a continuación:
  - Grosor mínimo: 3,2 mm (1/8")
  - Longitud mínima: 381 mm (15")
  - Anchura mínima: 18 mm (45/64")
  - Anchura máxima: 317 mm (12 31/64")
- Nunca utilice piezas de madera secas, débiles o con gran cantidad de nudos, podría dañar el motor de la herramienta y provocar el riesgo de contragolpe.
- Tenga precaución para evitar el contragolpe. No utilice piezas de trabajo que contengan objetos ocultos (grapas, clavos, etc.)
- Nunca utilice esta herramienta con piezas de madera curvadas o dobladas.
- Esta herramienta solo puede utilizarse con maderas naturales.
- Retire el adhesivo y los objetos ocultos de la pieza de trabajo antes de utilizar esta herramienta.
- Utilice siempre la anchura completa de la cuchilla para evitar cortes uniformes.

### Ajuste de altura del conjunto del rodillo

- El conjunto del rodillo (1) contiene el motor, el cabezal de corte con las hojas, y los rodillos de entrada y salida.
- Gire la manivela de ajuste (9) para subir o bajar el conjunto del rodillo. Una vuelta completa de la manivela sube o baja el conjunto del rodillo aproximadamente 1,58 mm.

- El puntero de escala (4) y la escala de elevación (3) proporcionan una lectura, en graduaciones métricas e imperiales, de la altura del cabezal de corte por encima de la mesa central (11) - y por lo tanto el grosor aproximado de la pieza de trabajo después del cepillado.
- La escala de elevación viene calibrada por defecto. Para trabajos de mayor precisión, se recomienda comprobar las mediciones con un pie de rey o un medidor de espesor digital antes y después de cada pasada.

### Ajuste de la profundidad de corte

- Para proteger el motor y el cabezal de corte, la profundidad máxima recomendada de corte para una sola pasada debe ser la siguiente:

#### Profundidad máxima de corte

Anchura de la pieza de trabajo	Profundidad máxima del corte
Hasta 125 mm (5")	2,38 mm (3/32")
Desde 125 mm (5") hasta 317 mm (12-1/2")	1,6 mm (1/16")

#### Para establecer la profundidad del corte:

1. Mida el espesor actual de la pieza, y compárelo con el espesor requerido.
2. Consulte la tabla "Profundidad máxima de corte" para determinar si son necesarias una o más pasadas.
3. Si solo se requiere una pasada:
  - Utilice la manivela de ajuste para mover el conjunto del rodillo arriba o abajo hasta que el puntero de escala (4) indique, en la escala de elevación (3), el espesor final de la pieza de trabajo.
4. Si se requiere más de una pasada:
  - a) Se recomienda que se divida el total requerido en pasadas con profundidad similar.
  - b) Durante los primeros cortes y los cortes intermedios, ajuste la altura del conjunto del rodillo para el espesor de la pieza actual y reste la profundidad calculada en el paso (a) anterior.
  - c) Utilice un pie de rey o una galga de espesor digital para comprobar las mediciones después de cada pasada.

### Encendido y apagado

- El interruptor de encendido/apagado (13) está situado en la parte delantera de la herramienta.
- Para encender la herramienta, pulse el botón verde de encendido (I) (imagen N).
- Para apagar la herramienta, empuje el cierre de color hacia la herramienta.
- El interruptor de encendido/apagado (13) dispone de un mecanismo de bloqueo para evitar el encendido accidental de la herramienta.
- Para desactivar el encendido de la herramienta, coloque el interruptor de encendido/apagado en la posición de apagado y retire el cierre de color amarillo fuera del interruptor (imagen O).

### Funcionamiento del disyuntor

- Esta herramienta dispone de un disyuntor situado junto al interruptor de encendido/apagado (13).
- El disyuntor cortará la alimentación eléctrica para proteger el motor en caso de exceso de tensión eléctrica.
- Antes de reiniciar el disyuntor, revise el motor, el interruptor y la conexión a la toma de corriente para comprobar que no existen cortocircuitos o algún componente averiado.
- Para reiniciar el disyuntor:
  - Pulse el botón rojo ("0") de modo para apagar la herramienta.
  - Pulse el botón de reinicio del disyuntor (12).

# Instrucciones de funcionamiento

**⚠️ ADVERTENCIA:** Lleve siempre protección adecuada cuando utilice esta herramienta, incluido protección ocular, protección auditiva y guantes de protección. Lleve mascarilla respiratoria cuando esté expuesto al humo o el polvo.

Determine la profundidad deseada y el espesor de corte final de la pieza de trabajo antes del cepillado. Puesto que hay un límite a la profundidad máxima de corte, puede que sea necesario realizar varias pasadas para lograr el espesor requerido.

- En general, los cortes finos producen un resultado más suave en la pieza de trabajo, menos riesgo de contragolpe, menos imperfecciones y desgastan menos el cabezal de corte y el motor de la herramienta.
- Para evitar el contragolpe, nunca haga cortes profundos superiores a 2,4 mm en una sola pasada.
- Cuando necesite realizar más de una pasada, baje manualmente el conjunto del rodillo antes de cada pasada.
- Ajuste siempre la profundidad de corte lo más baja posible cuando trabaje con maderas duras, piezas anchas y piezas con una superficie irregular.
- Evite cortar maderas con grandes nudos, dobladas, deformadas o cóncavas.
- Si es necesario, primero nivele la superficie de trabajo antes de introducirla en la herramienta.
- Cepille ambos lados de la pieza de trabajo, eliminando la mitad de la profundidad total en cada lado. De esta forma obtendrá dos superficies lisas con un contenido de humedad igual y por lo tanto será menos probable que se deforme cuando se seque naturalmente.
- Haga un corte de prueba en un material similar para comprobar los ajustes antes de cepillar la pieza de trabajo definitivamente.
- Haga avanzar la pieza de trabajo en la dirección de la fibra de la madera.
- Apoye adecuadamente las piezas de trabajo largas o anchas.

1. Ajuste la herramienta la profundidad de corte requerida (véase "Ajuste de la profundidad de corte").
2. Colóquese en el lado de la manivela. Nunca se coloque en frente de la pieza de trabajo y no permita que nadie se situó o cerca de la zona de corte. El contragolpe y los restos de virutas saldrán despedidos hacia esa dirección.
3. Coloque la pieza sobre la mesa de entrada (10), con la superficie a cortar colocada hacia arriba.
4. Encienda la herramienta y deje que la cuchilla alcance la velocidad máxima.
5. Sujete la pieza de trabajo con firmemente y muévala lentamente hacia el rodillo de entrada.

Nota: Nunca introduzca la pieza de trabajo por el lado de la mesa de salida.

6. Deje de empujar la pieza una vez que haya sido introducida en rodillo de entrada. El rodillo de entrada moverá la pieza de trabajo automáticamente a través de la herramienta.
7. No fuerce el corte. Ralentizar o demorar el movimiento de la pieza de trabajo hará que el motor se sobrecaliente.
8. Mantenga siempre las manos alejadas de la zona de corte y la cuchilla mientras que el motor esté en marcha.
9. Apoye las piezas de trabajo de gran tamaño a medida que avanzan a través de la herramienta.
10. Colóquese en la parte posterior de la herramienta y espere a que salga la pieza de trabajo. No tire de la pieza de trabajo, deje que los rodillos hagan el trabajo.
11. Si una pieza de trabajo se queda atascada dentro de la herramienta: apague y desenchufe la herramienta, suba el conjunto del rodillo y **DEJE QUE LA HERRAMIENTA SE DETENGA POR COMPLETO**.
12. Nunca introduzca las manos en la herramienta mientras esté en funcionamiento.
13. Utilice los rodillos de entrada y salida o soportes cuando utilice piezas de trabajo largas.
14. Para trabajos de gran precisión, mida el grosor de la pieza con un pie de rey o un medidor de espesor digital después de cada pasada.

# Accesorios

- Existen gran variedad de accesorios y cuchillas para regresadora para esta herramienta disponibles en su distribuidor Triton más cercano.
- Las piezas de repuesto pueden obtenerse en su distribuidor Triton más cercano o a través de [www.toolsplusonline.com](http://www.toolsplusonline.com).

# Mantenimiento

**⚠️ ADVERTENCIA:** Desconecte siempre la herramienta de la toma de corriente antes de cambiar o sustituir cualquier accesorio.

**ADVERTENCIA:** Lleve SIEMPRE guantes de protección resistentes a los cortes cuando utilice esta herramienta.

**Nota:** Cualquier tipo de avería debe ser reparada e inspeccionada por un servicio técnico autorizado.

**Nota:** Repare siempre esta herramienta en un servicio técnico autorizado y utilice sólo partes de repuesto compatibles. Esto asegurará el funcionamiento óptimo y seguro de su herramienta.

- Esta herramienta está fabricada con componentes de primera calidad además de utilizar sistema de protección electrónica para proteger los componentes internos y garantizar su vida útil.

# Limpieza y lubricación

- Mantenga la herramienta siempre limpia. Limpie siempre el polvo y las partículas y nunca deje que los orificios de ventilación se bloquee. Utilice un cepillo suave o un paño seco para limpiar la herramienta. Si dispone de un compresor de aire comprimido, sople con aire seco y limpio para limpiar los orificios de ventilación.
- Después de su uso, aspire la herramienta para eliminar desechos de madera, aserrín y astillas.
- Utilice un producto de limpieza adecuado (no incluido) para eliminar la resina y los restos de grasa.
- Elimine el aserrín, madera y grasa de cadenas y engranajes.
- Los rodamientos del motor y del cabezal de corte vienen sellados de fábrica y no requieren lubricación adicional.
- Hay cuatro componentes que deben lubricarse regularmente:
  - El mecanismo de los dos tornillos de elevación del conjunto del rodillo.
  - El pestillo del cierre del conjunto del rodillo.
  - Los 4 carriles verticales del conjunto del rodillo.
  - La transmisión por cadena del rodillo de entrada.
- Retire la parte superior y los dos paneles laterales para acceder a estos componentes.
- Limpie la transmisión por cadena antes de proceder a la lubricación. Utilice spray lubricante (no incluido) para lubricar la cadena. Espere un tiempo para que el lubricante penetre entre los eslabones de la cadena y a continuación limpie la superficie de la cadena.
- Elimine los restos de grasa de los otros componentes, con alcohol mineral o disolventes si es necesario, a continuación, aplique una capa ligera de grasa multiusos (no incluida).
- La mesa de trabajo y mesa de extensión pueden cubrirse con una capa muy fina de cera lubricante (no incluida) para proteger la superficie de la oxidación y para facilitar el avance de la pieza de trabajo durante el uso.

# Re-alinear el conjunto del rodillo

- Compruebe la alineación de la hoja al pasar dos piezas por cada lado (izquierdo y derecho) de la herramienta.
  - Mida y compare los resultados para comprobar que las hojas están correctamente alineadas y / o para determinar la cantidad de corrección necesaria.
  - Para corregir cualquier desalineación:
1. Apague la herramienta y desenchufela de la toma de corriente.
  2. Con cuidado, coloque la herramienta boca a abajo.
  3. Retire los tornillos de retención del eje horizontal de la manivela de ajuste (9) (Imagen D).
  4. Desenganche cuidadosamente los engranajes (Imagen E).

- Gire lentamente la manivela para subir o bajar el conjunto del rodillo a la distancia necesaria para volver a posicionarlo correctamente en el tornillo vertical.
- Gire la manivela en un sentido u otro para corregir la desalineación. El conjunto del rodillo se moverá aproximadamente 1,5 mm con cada giro de la manivela de ajuste.
- Vuelva a engranar, y vuelva a fijar el sostén del eje horizontal.
- Con cuidado, vuelva a colocar la herramienta en su posición correcta.
- Realice un corte de prueba para comprobar que el conjunto del rodillo esté correctamente nivelado.
- Repita los pasos anteriores en caso de ser necesario.

## Comprobación y sustitución de las cuchillas

Inspección de las cuchillas:

- Localice el protector de la hoja (17) situado en la parte posterior de la herramienta. Retire los tornillos hexagonales del protector de la hoja (16) (Imagen F).
- Identifique el cabezal de corte en el interior, y las DOS cuchillas del cabezal de corte.
- Sin tocar las cuchillas, gire el cabezal de corte hasta que el pestillo de auto-bloqueo haga clic para bloquear el cabezal de corte.
- Utilice la llave hexagonal (15) para quitar los seis pernos del protector de la hoja (Imagen G).
- Usando los dos imanes (19), retire con cuidado el protector de la hoja.
- A continuación, utilice los imanes para retirar la cuchilla.
- Inspeccione el estado y desgaste de la cuchilla. Una hoja desafilada, desgastada, mellada, rasgada o irregular puede afectar al corte, produciendo un acabado rugoso, astillado y cortado uniforme.

## Sustitución de una cuchilla:

Nota: Sustituya siempre ambas cuchillas al mismo tiempo.

Nota: Nunca mezcle una cuchilla nueva con una cuchilla antigua en el cabezal de corte. Nunca mezcle cuchillas con distintos grados de desgaste. Nunca utilice una cuchilla desgastada uniformemente.

- Utilice los imanes (19) para recoger y colocar la cuchilla nueva en el cabezal de corte.
- Coloque la cuchilla de manera que quede asentada de forma segura sobre los dos pasadores.
- Utilice los imanes para colocar el protector sobre la cuchilla.
- Vuelva a colocar la placa de retención de tal forma que los seis agujeros estén alineados con los orificios del cabezal de corte.
- Apriete firmemente los seis pernos.

## Inspección y sustitución la segunda cuchilla:

- Para acceder a la otra cuchilla, tire suavemente y mantenga el pestillo en el lado del cabezal de corte para liberarlo (Imagen H).
- Una vez que gire el cabezal de corte, libere el pestillo.
- Sin tocar las cuchillas, gire el cabezal de corte hasta que el pestillo haga clic para bloquear el cabezal de nuevo.
- Repita los pasos previos para instalar y sustituir la segunda cuchilla.

## Comprobación y sustitución de las escobillas

- Con el tiempo, las escobillas de carbono del motor se desgastarán.
- Si las escobillas se han desgastado excesivamente, el rendimiento del motor puede disminuir, la herramienta tal vez no arranque o quizás observe una excesiva presencia de chispas.
- La vida útil de las escobillas varía en función de las cargas del motor. Se recomienda realizar una inspección de las escobillas cada 100 horas de uso.
- Sustituya las escobillas si la longitud del carbono se ha desgastado por debajo de los 9,5 mm, o si los muelles están desgastados, o cuando note una pérdida de potencia en el motor.
- Sustituya siempre las escobillas simultáneamente.

- Para inspeccionar y sustituir las escobillas:

- Desenrosque las tapas de acceso a las escobillas (14) situadas en ambos lados del motor.
- Retire las escobillas y compruebe el desgaste,
- Sustituya las escobillas si es necesario y vuelva a colocar las tapas de las escobillas.

## Sustitución de la correa de transmisión

Una tensión inadecuada en la correa de transmisión hará que la correa se deslice. Una correa destensada debe ser reemplazada inmediatamente.

- Apague la herramienta y desenchúfela de la toma de corriente.
- Retire la manivela de ajuste (9) y retire los tornillos de retención del panel lateral (2) (Imagen IX) para acceder a la correa de transmisión (Imagen X).
- Retire la correa vieja sacándola hacia fuera de cada una de las poleas (Imagen XI).

Nota: Para girar y desbloquear las poleas necesitará presionar permanentemente el pestillo de color rojo.

- Sustituya con una nueva correa desplazándola hacia las poleas de la manera opuesta a la utilizada para quitar la correa desgastada (Imagen XII).
- Asegúrese de que la correa queda asentada de forma uniforme sobre las ranuras de las poleas.
- Vuelva a colocar en su sitio y asegure el panel lateral y la manivela de ajuste.

## Almacenaje

Guarde esta herramienta y accesorios en un lugar seco y seguro fuera del alcance de los niños.

## Reciclaje

Deshágase siempre de las herramientas eléctricas adecuadamente respetando las normas de reciclaje indicadas en su país.

- No deseché las herramientas y aparatos eléctricos junto con la basura convencional. Recíclelos siempre en puntos de reciclaje.
- Póngase en contacto con la autoridad local encargada de la gestión de residuos para obtener más información sobre cómo reciclar este tipo de herramientas correctamente.

## Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El motor se sobrecalienta	Motor sobrecalentado	Reduzca la carga en el motor. Apague la herramienta hasta que el motor se enfríe
	El exceso de polvo acumulado resulta en una disminución de la circulación del aire	Elimine la acumulación de polvo
Pérdida de potencia	El interruptor diferencial se ha activado	Vuelva a reiniciar el interruptor diferencial
El disyuntor se activa regularmente	Motor sobrecalentado	Reduzca la carga sobre el motor
	Capacidad inadecuada del disyuntor	Reemplace el disyuntor
	Sobrecarga de tensión	Reduzca la carga eléctrica
	Las cuchillas no están afiladas	Afile o sustituya las cuchillas
Acabado de mala calidad	Apoyo insuficiente de la pieza de trabajo	Apoye la pieza de trabajo sobre una plataforma adicional
	Las cuchillas no están afiladas	Sustituya las cuchillas
	Fuerza excesiva en el cabezal de corte	Empuje suavemente la pieza de trabajo
	El conjunto del rodillo no está paralelo con la mesa	Nivele la mesa y del conjunto del rodillo
	La pieza de trabajo no está correctamente colocada con la pieza siguiente	Apoye bien cada pieza de trabajo contra la pieza precedente a medida que la introduce por la herramienta
Superficie cepillada no está lisa	Las cuchillas no están afiladas	Sustituya las cuchillas
	Fibra rugosa debida a un alto contenido de humedad en la madera	Utilice madera seca
	Fibra rasgada debido a las hojas que están cortando en contra de la dirección de la fibra	Cambie la dirección y introduzca la pieza de trabajo siguiendo la dirección de la fibra
	Corte es demasiado profundo	Disminuya la profundidad de corte
	El conjunto del rodillo está mal alineado con la mesa	Ajuste el conjunto del rodillo con la mesa
Dificultad en ajustar la altura del conjunto del rodillo	El cierre del conjunto del rodillo está accionado	Libere cierre del conjunto del rodillo
	Tornillos de elevación desgastados	Sustituya los tornillos de elevación
	Tornillos de elevación sucios	Limpie los tornillos de elevación
	El conjunto del rodillo está mal alineado con la mesa	Ajuste el conjunto del rodillo con la mesa
	Hay fricción entre el conjunto del rodillo y los paneles laterales	Limpie y ajuste el conjunto del rodillo



## Garantía

Para registrar su garantía, visite nuestra página Web en [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e introduzca sus datos personales.

Estos datos serán incluidos en nuestra lista de direcciones (salvo indicación contraria) de manera que pueda recibir información sobre nuestras novedades. Sus datos no serán cedidos a terceros.

## Recordatorio de compra

Fecha de compra: \_\_\_ / \_\_\_ / \_\_\_

Modelo: TPT125 Conserve su recibo como prueba de compra.

Las herramientas Triton disponen de un período de garantía de 3 años. Para obtener esta garantía, deberá registrar el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra. Si durante ese período apareciera algún defecto en el producto debido a la fabricación o materiales defectuosos, Triton se hará cargo de la reparación o sustitución del producto adquirido. Esta garantía no se aplica al uso comercial por desgaste de uso normal, daños accidentales o por mal uso de esta herramienta.

\* Registre el producto online en un plazo de 30 días contados a partir de la fecha de compra.

Se aplican los términos y condiciones.

Esto no afecta a sus derechos legales como consumidor.

# Tradução das instruções originais

## Introdução

Obrigado por comprar esta ferramenta Triton. Este manual contém as informações necessárias para a operação segura e eficiente deste produto. Este produto apresenta recursos exclusivos, e mesmo que você esteja familiarizado com produtos similares, é necessário ler o manual cuidadosamente para garantir que as instruções sejam totalmente entendidas. Assegure-se de que todos os usuários desta ferramenta leiam e compreendam totalmente o manual.

## Descrição dos símbolos

A placa de identificação de sua ferramenta poderá apresentar alguns símbolos. Estes indicam informações importantes sobre o produto, ou instruções sobre seu uso.



Use proteção auricular  
Use proteção ocular  
Use proteção respiratória  
Use proteção de cabeça



Leia o manual de instruções



Use roupas de proteção.



Construção de classe I (protegida por terra).



**NÃO** use sob chuva ou em ambientes úmidos!



**AVISO:** A movimentação das peças tem o risco de causar ferimentos por corte ou esmagamento.



Cuidado com o coice!



Apenas para uso interno!



### Proteção ambiental

O descarte de produtos elétricos não deve ser feito no lixo doméstico. Faça a reciclagem em locais próprios para isso. Consulte as autoridades locais ou seu revendedor para saber como reciclar.



### AVISO

#### PERIGO NO LEVANTAMENTO

O levantamento por uma única pessoa poderá causar lesões.

Peça ajuda para levantar ou transportar a ferramenta.

**AVISO:** Esta máquina é pesada e, como precaução, recomenda-se que seja montada por duas pessoas.



Cumpra a legislação e os padrões de segurança aplicáveis.

## Abreviações Técnicas

V	Volts
Hz	Hertz
~, CA	Corrente alternada
---, CC	Corrente contínua
A, mA	Ampere, miliampere
W, kW	Watt, Quilowatt
$n_0$	Velocidade sem carga
/min ou min <sup>-1</sup>	Operações por minuto
$\emptyset$	Diâmetro
°	Graus
dB(A)	Nível sonoro, em decibéis (A ponderado)
m/s <sup>2</sup>	Metros por segundo ao quadrado (magnitude de vibração)

## Especificação

Número do modelo:	TPT125
Voltagem:	120V~, 60Hz
Potência:	15A
Cortes por min:	17,500 min <sup>-1</sup>
Velocidade sem carga:	8,750min <sup>-1</sup>
Altura de aplainamento:	3,2 - 152mm (1/8 - 6")
Largura de aplainamento:	317mm / 12-1/2"
Comprimento mínimo de aplainamento:	380 mm (15")
Dimensões da mesa:	317 mm (12-1/2") x 600mm (33-6/10")
Isolamento:	
Proteção contra entrada:	IP20
Peso:	22,2kg (49 lbs)

**Nota:** As medidas no sistema inglês são aproximadas.

### Informações sobre ruído e vibração

Pressão sonora L<sub>PA</sub>:

90,9dB(A)

Pressão sonora L<sub>WA</sub>:

103,9dB(A)

Incerteza K:

3 dB

**O nível de intensidade sonora para o operador poderá ultrapassar 85dB(A) e são necessárias medidas de proteção.**

**Como parte do desenvolvimento de nossos produtos, as especificações da Triton podem ser alteradas sem aviso.**

**AVISO:** Use sempre proteção auditiva apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dBa, e limite o tempo de exposição ao mínimo necessário. Caso os níveis de ruído se tornem desconfortáveis, mesmo com proteção auditiva, pare imediatamente de usar a ferramenta e verifique se a proteção auditiva está ajustada de forma correta, de modo prover a atenuação sonora correta, para o nível de ruído produzido pela ferramenta.

**AVISO:** A exposição do usuário à vibração da ferramenta pode resultar em perda de sentido do tato, dormência, formigamento e diminuição da capacidade de agarrar. A exposição por longo prazo pode levar a uma condição crônica. Caso necessário, limite o período de tempo que fica exposto à vibração e use luvas antivibração. Não use a ferramenta com as mãos expostas a uma temperatura abaixo da temperatura normal confortável, uma vez que a vibração tem mais impacto nessa condição. Use os valores fornecidos na especificação relativa a vibrações, para calcular a duração e frequência de uso da ferramenta.

Uma ferramenta montada, mantida ou usada incorretamente, poderá produzir níveis de ruído, e de vibração, superiores.

## Segurança geral

**AVISO!** Quando se trabalha com ferramentas elétricas, devem ser tomadas precauções básicas de segurança para se reduzir o risco de incêndio, choques elétricos e ferimentos pessoais, incluindo as seguintes informações de segurança. Leia todas estas instruções antes de tentar operar este produto e guarde-as para uso posterior.

**AVISO:** Este equipamento não foi projetado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida ou com falta de experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança. As crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com o equipamento.

**CUIDADO:** Use a ferramenta elétrica, seus acessórios e outros elementos de acordo com estas instruções, considerando as condições de trabalho e o serviço a ser executado. O uso da ferramenta para operações diferentes daquelas para as quais foi projetada pode resultar em uma situação de risco

O termo "ferramenta elétrica", nos avisos, se refere a uma ferramenta elétrica que usa alimentação da rede (com cabo elétrico) ou uma bateria (sem cabo elétrico).

- 1 - **Mantenha o local de trabalho limpo** - Locais e bancadas desordenadas são um convite a ferimentos.
- 2 - **Providencie um ambiente de trabalho adequado**
  - onde as ferramentas não fiquem expostas à chuva
  - onde as ferramentas não tenham contato com água ou umidade
  - que seja bem iluminado
  - onde as ferramentas não sejam usadas na presença de gases ou líquidos inflamáveis
- 3 - **Proteja-se contra os choques elétricos** - Evite contato do seu corpo com superfícies aterradas (por ex., canos, radiadores, fogões, refrigeradores).
- 4 - **Mantenha outras pessoas afastadas do local** - Não deixe que outras pessoas, especialmente crianças, não envolvidas no trabalho, toquem a ferramenta ou o cabo de alimentação elétrica e mantenha-as afastadas do local de trabalho.
- 5 - **Guarde ferramentas que não estejam em uso** - Quando não estiverem sendo usadas, as ferramentas deverão ser guardadas em um local seco e trancado, longe do alcance de crianças.
- 6 - **Não force a ferramenta** - Ela fará o trabalho de uma forma melhor e mais segura, se usada da forma para a qual foi concebida.
- 7 - **Use a ferramenta correta** - Não force ferramentas pequenas a fazerem o trabalho de uma ferramenta de serviço pesado. Não use as ferramentas para fins não previstos; por exemplo, não use serras circulares para cortar galhos ou toras de árvores.
- 8 - **Vista-se de forma apropriada**
  - Não use roupas soltas ou joias, que podem ser agarradas por peças móveis.
  - Recomenda-se o uso de calçados de segurança adequados, quando trabalhar ao ar livre.
  - Use uma toca de proteção para prender cabelos longos.

## 9 - Use equipamento de proteção

- Use óculos de segurança
- Use uma máscara contra poeira se o trabalho produzir poeira ou serragem.

**AVISO:** O não utilização de equipamentos de proteção ou do vestuário adequado poderá provocar ferimentos pessoais ou aumentar a gravidade dos ferimentos.

- 10 - **Use equipamento de coleta e extração de poeira ou serragem** - Se a ferramenta tem encaixe para equipamento de coleta e extração de serragem e poeira, assegure-se de utilizá-lo.
  - 11 - **Não abuse do cabo de alimentação** - Nunca sacuda ou puxe o cabo de energia para desconectá-lo da tomada. Mantenha o cabo de alimentação longe do calor, óleo e bordas afiadas. Cabos danificados ou emaranhados aumentam o risco de choque elétrico.
  - 12 - **Prenda a peça de trabalho** - Sempre que possível, use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho. É mais seguro do que usar sua mão.
  - 13 - **Não se estique demais** - Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.
  - 14 - **Faça a manutenção cuidadosa das ferramentas**
    - Manter as ferramentas de corte afiadas e limpas, torna-as mais fáceis de controlar e reduz as chances de que travarem na peça de trabalho.
    - Sigas as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
    - Inspeccione os cabos de energia da ferramenta, periodicamente, e, caso estejam danificados, providencie o reparo por uma oficina de assistência técnica autorizada.
    - Inspeccione os cabos de extensão periodicamente e substitua-os, se estiverem danificados.
    - Mantenha as empunhaduras secas, limpas e livres de óleo e graxa.
- AVISO:** Muitos acidentes são causados por ferramentas mal conservadas.

- 15 - **Desconecte as ferramentas** - Quando não estiverem em uso e antes de efetuar a manutenção, ou quando for trocar acessórios, como lâminas brocas e facas, desconecte as ferramentas da alimentação elétrica.

**AVISO:** O uso de acessórios não recomendados pelo fabricante poderá resultar em risco de ferimentos.

- 16 - **Remova as chaves e ferramentas** - Crie o hábito de verificar se não ficou nenhuma ferramenta ou chave dentro da máquina, antes de ligá-la à alimentação elétrica.
- 17 - **Evite partidas não intencionais** - Assegure-se de que o interruptor está na posição "desligado", quando ligar a máquina na tomada de energia, quando estiver inserindo um conjunto de baterias ou quando for pegar ou transportar a máquina.

**AVISO:** A partida não intencional de uma ferramenta pode causar ferimentos graves.

- 18 - **Use extensões próprias para uso externo** - Quando a máquina for usada ao ar livre, use somente cabos de extensão próprios para uso externo, e que tenham esse tipo de indicação em seu corpo. A utilização de um cabo de extensão adequado para uso externo reduz o risco de choque elétrico.
- 19 - **Fique alerta**
  - Preste atenção ao que está fazendo, use o bom senso e não opere a máquina quando estiver cansado.
  - Não use ferramentas elétricas quando estiver sob influência de drogas, álcool ou medicamentos.

**AVISO:** Um momento de desatenção, quando se opera uma ferramenta elétrica, pode resultar em ferimentos pessoais graves.

## 20 - Verifique se existem peças danificadas

- Antes de usar a ferramenta, esta deverá ser cuidadosamente inspecionada para se garantir que funcionará corretamente e de acordo com sua finalidade pretendida.
- Verifique o alinhamento ou emperreamento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação da máquina.

- Uma proteção, ou peça, que esteja danificada deverá ser consertada de forma correta, ou substituída, em uma oficina de assistência técnica autorizada, a menos que o manual de instruções dê outra orientação.
- Interruptores defeituosos devem ser consertados em uma oficina de assistência técnica autorizada.

**AVISO:** Não use a máquina se o interruptor liga/desliga não estiver funcionando. Nesse caso, o interruptor precisará ser reparado, antes que a máquina volte a ser usada.

**21 - A máquina deve ser reparada por uma pessoa qualificada** - Esta ferramenta elétrica atende as normas de segurança aplicáveis. Os reparos só devem ser efetuados por pessoal qualificado pois, de outro modo, poderão surgir perigos consideráveis para o usuário.

**AVISO:** Quando trocar peças, use apenas peça originais idênticas.

**AVISO:** Se o cabo de força estiver danificado, deverá ser substituído pelo fabricante, ou por um centro de assistência técnica autorizado.

**22 - O plugue de tomada do cabo de alimentação da máquina deve corresponder ao padrão da tomada de parede** - Nunca modifique o plugue. Nunca use conectores adaptadores em ferramentas elétricas com fio terra (aterradas). Plugues sem modificações e tomadas corretas reduzem o risco de choques elétricos.

**23 - Caso esteja usando uma ferramenta elétrica, use um disjuntor DR** - O uso de um disjuntor DR reduz o risco de choques elétricos.

**NOTA:** O termo “Dispositivo de Corrente Residual” (Disjuntor DR, Disjuntor Diferencial, Disjuntor Diferencial Residual, ou, simplesmente, DR), poderá ser substituído pelo termo “ground fault circuit interrupter (GFCI)” (Disjuntor de Falha de Terra) ou “earth leakage circuit breaker (ELCB)” (Disjuntor de Fuga de Terra).

**AVISO:** Quando usada na Austrália ou Nova Zelândia, recomenda-se que esta ferramenta seja SEMPRE alimentada através de um Dispositivo de Corrente Residual (DR), com corrente residual nominal de 30mA ou menos.

**AVISO:** Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

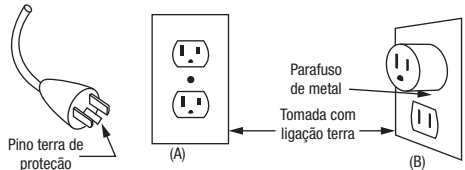
Plugues com polaridade (apenas nos Estados Unidos). Para reduzir o risco de choques elétricos, este equipamento tem um plugue de tomada polarizado (um dos terminais é mais largo do que o outro). Este plugue só encaixa em uma tomada polarizada em uma das duas posições. Como o plugue não esteja encaixando na tomada, inverta-o. Se após a reversão ainda não encaixar, contate um eletricitista qualificado para instalar uma tomada correta. Não modifique o plugue de forma alguma.

## Segurança geral e elétrica (EUA)

- Caso ocorra um mau funcionamento ou quebra, o terra da ferramenta fornecerá a rota de menor resistência para a corrente elétrica, de modo a reduzir o risco de choque elétrico. Esta ferramenta é equipada com um cabo elétrico que possui um condutor para aterramento do equipamento e um plugue de terra.
- O plugue deve ser conectado em uma tomada correspondente, instalado e aterrado em conformidade com os regulamentos legais.
- Não modifique o plugue fornecido – caso não encaixe na tomada, solicite os serviços de um eletricitista qualificado para fazer a adaptação.
- A conexão incorreta do condutor de aterramento poderá resultar em choque elétrico. O condutor com o isolamento verde - com ou sem faixas amarelas - é o condutor de aterramento.
- Se for necessário o reparo ou substituição do cabo elétrico, não conecte o condutor de aterramento em um terminal vivo.
- Consulte um eletricitista qualificado, ou a assistência técnica, caso as instruções não estejam claras, ou caso fique em dúvida se a ferramenta está aterrada corretamente.
- Use apenas cabos de extensão de 3 fios, com plugues de aterramento de 3 pinos, e tomadas correspondentes, que aceitem o plugue da ferramenta.

- Troque ou repare qualquer cabo gasto ou danificado, imediatamente.

Esta ferramenta foi concebida para uso em um circuito com uma tomada semelhante à da figura A. A ferramenta possui um plugue de aterramento similar ao plugue ilustrado. Um adaptador temporário, semelhante ao adaptador ilustrado na fig. B, poderá ser usado para conectar este plugue a uma tomada de 2 pinos, caso não exista uma tomada adequada com aterramento. Nesse caso, deve ser usado um adaptador temporário, até que seja instalada uma tomada com o aterramento correto, por um eletricitista qualificado. O grampo de aterramento com parafuso metálico, de cor verde, proveniente do adaptador, deve ser conectado a um terra permanente, como por exemplo a uma tomada de parede com terra.



1. MANTENHA AS PROTEÇÕES NO LUGAR e em ordem.
2. REMOVA AS CHAVES E FERRAMENTAS DE TRABALHO. Estabeleça o hábito de verificar se chaves e ferramentas foram retiradas do esmeril, antes de ligá-lo.
3. MANTENHA A ÁREA DE TRABALHO LIMPA. Áreas e bancadas desorganizadas promovem acidentes.
4. NÃO USE EM AMBIENTES PERIGOSOS. Não use ferramentas elétricas em locais úmidos e molhados, nem as deixe expostas à chuva. Mantenha a área de trabalho bem iluminada.
5. MANTENHA CRIANÇAS LONGE. Todos os visitantes devem ser mantidos a uma distância segura da área de trabalho.
6. TORNE A OFICINA À PROVA DE CRIANÇAS com cadeados, interruptores mestre, ou retirando as chaves de partida.
7. NÃO FORCE A FERRAMENTA. Ela funciona de forma mais eficiente e segura, quando usada dentro das condições para as quais foi concebida.
8. USE A FERRAMENTA CORRETA. Não force a ferramenta ou seus acessórios ao executar uma tarefa para a qual a ferramenta não foi concebida.
9. USE O CABO DE EXTENSÃO CORRETO. Certifique-se de que o cabo de extensão está em boas condições. Quando usar um cabo de extensão, assegure-se de que suporta a corrente consumida pelo produto. Um cabo subestimado provocará uma queda na tensão de alimentação e resultará em perda de potência e superaquecimento. A tabela abaixo mostra a bitola correta a ser usada em função do comprimento do cabo e do valor nominal de consumo em Amperes. Caso esteja em dúvida, use a bitola imediatamente acima. Quanto menor o número de bitola, maior a corrente suportada.

Comprimento total do cabo em pés	Amperagem mín. do cabo
25 pés	14 AWG
50 pés	12 AWG
Não é recomendado o uso de um cabo de extensão de mais de 15,2 m (50 pés).	

10. USE A ROUPA CORRETA. Não use roupas soltas, luvas, colares, anéis, pulseiras, ou qualquer outro acessório que possa enroscar nas peças móveis da ferramenta. Recomenda-se o uso de calçados antiderrapantes. Use uma toca de proteção para prender cabelos longos.
11. USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Use também uma máscara respiratória no rosto contra o pó, se a operação de corte produzir muito pó. Óculos comuns de uso diário, têm somente lentes resistentes a impacto; porém NÃO são óculos de segurança.
12. PRENDA A PEÇA DE TRABALHO. Use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho, sempre que possível. É mais seguro do que usar as mãos e também deixa as mãos livres para operar a ferramenta.

13. NÃO SE ESTIQUE DEMAIS. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.
14. SEJA CUIDADOSO NA MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para trabalhar com maior segurança e desempenho. Sigas as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
15. DESCONECTE AS FERRAMENTAS antes da manutenção, e quando trocar acessórios, como lâminas, brocas, etc.
16. REDUZA O RISCO DE PARTIDAS ACIDENTAIS. Certifique-se de que o interruptor está na posição "OFF" (desligado), antes de conectar o plugue.
17. USE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS. Consulte o manual do proprietário para saber quais acessórios são recomendados. O uso de acessórios incorretos pode criar risco de ferimentos.
18. NUNCA PISE EM CIMA DA FERRAMENTA. Podem ocorrer ferimentos sérios, caso a ferramenta seja inclinada, ou caso se encoste no disco esmeril.
19. VERIFIQUE SE NÃO EXISTEM PEÇAS DANIFICADAS. Antes de continuar usando a ferramenta, as proteções e outras peças danificadas deverão ser cuidadosamente inspecionadas, para garantir que funcionarão corretamente e de acordo com sua finalidade pretendida. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação da máquina. Uma proteção, ou outra peça, que esteja danificada deverá ser reparada ou substituída.
20. SENTIDO DE ALIMENTAÇÃO. Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.
21. NUNCA DEIXE A FERRAMENTA FUNCIONANDO SOZINHA. DESLIGUE A ENERGIA. Não deixe a ferramenta sozinha até que o movimento pare completamente.

## Segurança da ferramenta de corte

**AVISO.** Antes de conectar uma ferramenta a uma fonte de energia (conector do interruptor de energia da rede, tomada de parede, etc.), certifique-se de que a voltagem de alimentação tem o mesmo valor que o especificado na etiqueta de identificação da ferramenta. Uma fonte de energia com uma voltagem acima da especificada para a ferramenta poderá resultar em ferimentos graves e danificar a ferramenta. Se estiver em dúvida, não conecte a ferramenta. Usar uma fonte de energia com voltagem abaixo da voltagem nominal, especificada na placa de identificação, poderá ser prejudicial para o motor.

### Use a ferramenta de corte correta

- Assegure-se de que a ferramenta de corte é adequada ao trabalho. Não assuma que uma ferramenta é adequada sem antes ler a documentação do produto.

### Proteja seus olhos

- Use sempre proteção adequada para os olhos, quando estiver usando ferramentas de corte.
- Óculos comuns não são concebidos para oferecer qualquer proteção quando se usa este produto, pois suas lentes não são resistentes a impactos e podem se despedaçar.

### Proteja sua audição

- Use sempre proteção auricular apropriada, quando o ruído da ferramenta ultrapassar 85dB.

### Proteja sua respiração

- Assegure-se de que você e os demais à sua volta estão utilizando máscaras contra poeira adequadas.

### Proteja suas mãos

- Não deixe suas mãos se aproximarem do disco ou lâminas de corte. Quando trabalhar com peças de madeira mais curtas, use um extensor e as ferramentas elétricas adequadas.

## Esteja ciente de onde estão os outros à sua volta

- É responsabilidade do usuário da máquina garantir que as pessoas que estão na vizinhança do local de trabalho não sejam expostas a ruído e poeiras perigosas e também que estejam usando equipamento de proteção adequado.

## Objetos ocultos

- Inspeccione a peça de trabalho e remova todos os pregos e outros objetos embutidos, antes de iniciar o corte.
- Não tente cortar material que contenha objetos embutidos, a menos que a ferramenta de corte instalada em sua máquina seja própria para esse tipo de trabalho.
- Podem existir fiações e tubulações escondidas atrás de paredes, painéis de carrocerias podem esconder tubulações de combustível, e gramados altos podem esconder pedras e vidros. Verifique sempre a área de trabalho antes de prosseguir.

## Tome cuidado com o material arremessado pela máquina

- Em algumas situações, os resíduos são arremessados com muita velocidade pela ferramenta. É responsabilidade do usuário garantir que outras pessoas que estejam no local de trabalho estejam protegidas contra a possibilidade de serem atingidas por material arremessado.

## Instalação de ferramentas de corte

- Garanta que as ferramentas de corte são instaladas de forma correta e firme e verifique se todas as ferramentas e chaves foram removidas da máquina, antes do uso.
- Use apenas as ferramentas de corte recomendadas para sua máquina.
- Não tente fazer modificações em ferramentas de corte.
- Assegure-se de que as lâminas estão afiadas, em boas condições e corretamente instaladas.
- Não tente amolar as lâminas. Lâminas endurecidas, ou lâminas feitas de ligas endurecidas, normalmente contêm tungstênio e não podem ser amoladas sem o uso de equipamento profissional.
- Use apenas lâminas especificamente concebidas para esta ferramenta.
- Caso uma lâmina colida com um objeto embutido durante seu uso, para o qual não foi concebida, deve ser substituída imediatamente.

## Sentido de alimentação

- Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.

## Tome cuidado com o calor

- As ferramentas de corte e peças de trabalho podem ficar quentes durante o uso. Não tente trocar as ferramentas até que tenham esfriado completamente.

## Controle a poeira / serragem

- Não deixe que poeira ou serragem se acumulem. A serragem representa um perigo de incêndio e alguns tipos de limalhas metálicas são explosivas.
- Tome cuidado adicional quando estiver cortando madeira ou metal. As centelhas produzidas pelo corte de metais são uma causa comum de incêndios em madeiras.
- Sempre que possível, use um sistema de coleta e extração de serragem de modo a manter um ambiente de trabalho mais seguro.

## Segurança adicional da ferramenta (EUA)

1. USE A ROUPA CORRETA. Não use roupas soltas, luvas, colares, anéis, pulseiras, ou qualquer outro acessório que possa enroscar nas peças móveis da ferramenta. Recomenda-se o uso de calçados antiderrapantes. Use uma toca de proteção para prender cabelos longos.

2. USE SEMPRE ÓCULOS DE SEGURANÇA. Use também uma máscara respiratória no rosto contra o pó, se a operação de corte produzir muito pó. Óculos comuns de uso diário, têm somente lentes resistentes a impacto; porém NÃO são óculos de segurança.
3. PREnda A PEÇA DE TRABALHO. Use braçadeiras ou uma morsa para prender a peça de trabalho, sempre que possível. É mais seguro do que usar as mãos e também deixa as mãos livres para operar a ferramenta.
4. NÃO SE ESTIQUE DEMAIS. Mantenha sempre o equilíbrio e os pés em local firme.
5. SEJA CUIDADOSO NA MANUTENÇÃO DAS FERRAMENTAS. Mantenha as ferramentas afiadas e limpas para trabalhar com maior segurança e desempenho. Sigas as instruções de lubrificação e de substituição de acessórios.
6. DESCONECTE AS FERRAMENTAS antes da manutenção, e quando trocar acessórios, como lâminas, brocas, etc.
7. REDUZA O RISCO DE PARTIDAS ACIDENTAIS. Certifique-se de que o interruptor está na posição 'OFF' (desligado), antes de conectar o plugue.
8. USE OS ACESSÓRIOS RECOMENDADOS. Consulte o manual do proprietário para saber quais acessórios são recomendados. O uso de acessórios incorretos pode criar risco de ferimentos.
9. NUNCA PISE EM CIMA DA FERRAMENTA. Podem ocorrer ferimentos sérios, caso a ferramenta seja inclinada, ou caso se encoste no disco esmeril.
10. VERIFIQUE SE NÃO EXISTEM PEÇAS DANIFICADAS. Antes de continuar usando a ferramenta, as proteções e outras peças danificadas deverão ser cuidadosamente inspecionadas, para garantir que funcionarão corretamente e de acordo com sua finalidade pretendida. Verifique o alinhamento ou emperramento das peças móveis, se existem peças quebradas ou outras condições que possam afetar a operação da máquina. Uma proteção, ou outra peça, que esteja danificada deverá ser reparada ou substituída.
11. SENTIDO DE ALIMENTAÇÃO. Introduza sempre as peças de trabalho na área de corte contra o sentido de movimentação da lâmina ou ferramenta de corte.
12. NUNCA DEIXE A FERRAMENTA FUNCIONANDO SOZINHA. DESLIGUE A ENERGIA. Não deixe a ferramenta sozinha até que o movimento pare completamente.

## Segurança da plaina desgrossadeira (EUA)



- Caso seja necessário trocar o cabo de alimentação, isto deverá ser feito pelo fabricante ou seu agente autorizado, de modo a evitar riscos.
- Recomenda-se que a ferramenta seja sempre alimentada por meio de um dispositivo de corrente residual (DR) com especificação nominal de 30 mA ou menos.
- Este equipamento não foi projetado para ser usado por pessoas (inclusive crianças) com capacidade física ou mental reduzida ou com falta de experiência ou conhecimento, exceto se estiverem sob supervisão ou houverem recebido instruções relativas ao uso do equipamento pela pessoa responsável por sua segurança. Crianças devem ser supervisionadas para garantir que não brinquem com este aparelho.



**Use proteção respiratória apropriada:** O uso desta ferramenta pode produzir pó contendo substâncias químicas causadoras de câncer, defeitos congênitos ou outras alterações reprodutivas. Algumas madeiras contêm conservantes como o Arseniato de Cobre Cromatado (CCA) que podem ser tóxicos. Quando se lixam, perfuram ou cortam tais madeiras, deve ser tomado cuidado adicional para evitar a inalação e reduzir o contato com a pele.

- a) Não efetue operações de união em materiais cujo comprimento for menor do que (uma dimensão igual ao comprimento da cabeça de corte mais 2"), mais estreitos do que 3/4", ou mais finos do que 1/4"
- a) Não efetue operações de aplainamento em materiais cujo comprimento for menor do que (uma dimensão igual ao comprimento da cabeça de corte

mais 2"), mais estreitos do que 3/4", mais largos do que (a capacidade da ferramenta de corte em pol.), ou mais finos do que 1/2".

- c) mantenha os relacionamentos corretos entre as superfícies das mesas de alimentação e saída e o trajeto da cabeça de corte.
- d) Apóie a peça de trabalho corretamente em todos os instantes durante a operação; mantenha controle de seu trabalho o tempo todo.
- e) Não empurre o trabalho de volta em direção à mesa de alimentação.
- f) Não tente executar uma operação anormal ou atípica sem estudar antes, ou sem o uso dos extensores, estruturas, elementos de fixação, batentes, etc. adequados.

## Familiarização com o produto

1. Caixa de roletes
2. Parafusos de retenção do painel lateral
3. Escala de elevação
4. Ponteiro da escala
5. Coletor de serragem
6. Parafusos sextavados do coletor de serragem
7. Parafuso de retenção da manivela
8. Tampa de fixação da manivela
9. Manivela
10. Mesa de alimentação
11. Mesa de centro
12. Botão de rearme do disjuntor
13. Interruptor Liga/Desliga ON/OFF (LIGA/DESLIGA)
14. Tampa de acesso à escova
15. Chave sextavada
16. Parafusos sextavados do painel de cobertura das lâminas
17. Painel de cobertura das lâminas
18. Posições de fixação do coletor de serragem
19. Imãs

## Uso pretendido

Plaina de instalação em bancada, com alimentação por tomada, para trabalhos pesados de aplainamento em folhas de madeira dura e macia, com comprimentos acima de 380 mm (15"). Capaz de produzir tábuas irregulares, quadradas e juntas, e de aplainamento de espessuras, criando tábuas planas para vários tipos de projetos.

## Desembalagem de seu produto

- Desembale e inspecione cuidadosamente seu produto. Familiarize-se completamente com todos os recursos e funções
- Certifique-se de que todas as peças do produto estão presentes e em bom estado. Caso estejam faltando peças ou existam peças danificadas, substitua-as primeiro, antes de tentar usar a lanterna.

## Antes do uso

**!** **AVISO:** Desconecte SEMPRE a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer ajuste, inspeção, manutenção ou limpeza.

**AVISO:** Use SEMPRE luvas à prova de cortes, quando manusear a caixa de roletes e seus sub-componentes.

## Instalação na bancada

- Instale a unidade sobre uma superfície plana, firme, de modo que a mesa da máquina fique horizontal e a unidade não possa tombar.
- Se a plaina desgrossadeira for ser usada em uma posição fixa, recomenda-se que seja fixada em uma superfície de trabalho rígida, conforme descrito a seguir:

1. Use os furos na base da plaina/desengrossadeira (figura A) como modelo para marcar e perfurar quatro furos na superfície onde pretende instalar a máquina (por ex., bancada). Prenchenda a unidade parafusos, arruelas e porcas grandes (não fornecidos).
2. Caso pretenda que a plaina/desengrossadeira seja mais portátil, prenda uma placa na base, que possa ser presa e solta com facilidade nos diversos locais de instalação.
3. Se usa parafusos, assegure-se de que são longos o suficiente para penetrar a bancada ou placa e prover uma instalação firme.

## Instalação da manivela

Instale a manivela (9) em posição (ver figura principal), no lado direito da plaina:

1. Rosqueie a arruela de pressão em cima do parafuso de retenção da manivela (7)
2. Encaixe a manivela em cima do parafuso de elevação (figura B)
3. Use o parafuso de retenção da manivela para manter a manivela na posição. Use a chave sextavada (15) para apertar o parafuso
4. Insira a tampa de fixação da manivela (8) para ocultar o parafuso.

## Instalação do coletor de poeira

O coletor de poeira (5) pode ser instalado para extração de serragem em ambos os lados da plaina.

1. Use os 2 parafusos manuais do coletor de poeira (6) para prendê-lo à caixa de roletes (1), usando as posições de fixação do coletor de poeira (18) (figura C)
2. Havendo instalado o coletor em sua posição, conecte a mangueira do sistema de extração.
3. Ligue o sistema de extração, antes de iniciar as operações com a máquina.

## Verificação do nivelamento da caixa de roletes

- A caixa de roletes (1) é alinhada e inspecionada na fábrica. Contudo, poderá ficar fora de alinhamento durante o transporte e movimentação.
- Caso a caixa de roletes não esteja alinhada com a mesa de centro (11), isto resultará em um corte côncavo produzindo uma peça de trabalho com espessuras diferentes entre os dois lados. Isso também poderá provocar o desgaste desigual da lâmina.
- Verifique se as lâminas estão alinhadas corretamente por meio de um teste: passe duas peças, uma de cada lado da plaina (esquerdo e direito).
- Meça e compare os resultados para se certificar de que as lâminas estão corretamente alinhadas, e/ou para determinar a quantidade de correção necessária.
- Se as lâminas precisarem ser realinhadas, consulte 'Manutenção – realinhamento da caixa de roletes' para obter orientação.

## Operação

**AVISO:** Desconecte SEMPRE a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer ajuste, inspeção, manutenção ou limpeza.

**AVISO:** Use SEMPRE luvas adequadas, à prova de cortes, quando manusear a caixa de roletes e seus sub-componentes.

## Orientações importantes para o uso seguro desta máquina

- Desconecte a máquina da fonte de alimentação elétrica sempre que for ajustar ou substituir qualquer peça.
- Assegure-se de que o interruptor ON/OFF (LIGA/DESLIGA) está na posição 'OFF' (DESLIGADA), antes de conectar o cabo de alimentação elétrica à tomada.
- Mantenha seus membros longe de todas as partes móveis da máquina.
- Use proteção ocular e uma máscara no rosto, quando usar esta ferramenta.
- Certifique-se de que todas as partes móveis se movimentam livremente e não interferem com nenhum outro objeto.
- Mantenha as lâminas afiadas, alinhadas e presas corretamente à cabeça de corte.

- Nunca ligue a máquina com a peça de trabalho em contato com as lâminas.
- Sempre que a plaina não estiver em uso, desligue-a e desconecte-a da tomada elétrica.
- Mantenha a plaina em bom estado. Siga as instruções de manutenção (ver 'Manutenção')
- Nunca use esta plaina para efetuar cortes parciais - deixe a plaina cortar todo o comprimento da peça de trabalho.
- Não use esta plaina para cortar rebaixos, encaixes ou moldes.

## Dimensões das peças de trabalho

- As peças de trabalho devem ter as seguintes dimensões mínimas e máximas:
  - I. Espessura mín.: 3,2mm (1/8")
  - II. Comprimento máx.: 381mm (15")
  - III. Largura mín.: 18mm (45/64")
  - IV. Largura máx.: 317mm (12 31/64")
- Evite coices. Não use peças de trabalho empenadas, com nós ou com objetos estranhos embutidos (pregos, grampos, etc).
- Esta plaina foi projetada apenas para madeira natural.
- Remova cola e objetos estranhos da peça de trabalho, antes de aplainá-la.
- Use toda a largura da cabeça de corte para evitar o desgaste desigual das lâminas.

## Ajuste de altura da caixa de roletes

- A caixa de roletes (1) contém o motor, a cabeça de corte com as lâminas e os roletes de alimentação de entrada e de saída.
- Gire a manivela (9) para levantar ou abaixar a caixa de roletes. Uma volta completa da manivela eleva, ou abaixa, a caixa de roletes em 1,58mm (1/16")
- O ponto de escala (4) e a escala de elevação (3) fornecem uma leitura, em unidades métricas e imperiais, da altura da cabeça de corte em relação à mesa de centro (11) – e, portanto, da espessura aproximada que a peça de trabalho terá após o aplainamento.
- A escala de elevação é calibrada na fábrica. Para trabalhos de precisão, recomenda-se verificar a dimensão com um paquímetro, ou calibrador de espessura digital, antes e após cada passe de corte.

## Ajuste da profundidade de corte

- Para proteger o motor e a cabeça de corte, recomendam-se as seguintes profundidades máximas de corte em cada passe individual:

### Profundidade máx. de corte

<i>Largura da peça</i>	<i>Prof. máx. de corte</i>
Até 125mm (5")	2,38mm (3/32")
De 125mm (5") até 317mm (12 31/64")	1,6mm (1/16")

Para ajustar a profundidade de corte:

1. Meça a espessura atual da peça de trabalho e compare-a com a espessura desejada.
2. Consulte a tabela 'Profundidade máx. de corte', acima, para determinar quantos passes são necessários.
3. Caso seja necessário apenas um passe:
  - Com o uso da manivela, movimente a caixa de roletes para cima ou para baixo, até que o ponto de escala (4) indique, na escala de elevação (3), a espessura final requerida para a peça de trabalho.
4. Caso seja necessário mais de um passe:
  - a) Recomenda-se dividir a espessura total a ser removida em passes de profundidade aproximadamente igual.
  - b) Para o primeiro passe, e para os passes intermediários, ajuste a altura da caixa de roletes em um valor igual à espessura corrente da peça de trabalho menos a profundidade calculada no passo (a) acima.
  - c) Verifique a espessura resultante após cada passe com um paquímetro ou com um calibrador de espessura digital.


## Acionamento e desligamento

- O interruptor ON/OFF (LIGA/DESLIGA)(13) está localizado na frente da plaina.
- Para LIGAR a plaina, pressione o botão verde ON (I).
- Para DESLIGAR a plaina, pressione o botão vermelho OFF (O).
- O interruptor ON / OFF (13) possui um mecanismo de bloqueio de segurança incorporado; se engajado, ele irá impedir que a espessura seja operada
- Para engatar o mecanismo de bloqueio de segurança, com uma mão segure o interruptor na posição 'OFF' e com a outra mão, puxe a aba de bloqueio amarelo para fora do interruptor (figura N)

## Disjuntor

- Existe um disjuntor instalado do lado esquerdo do interruptor ON/OFF (13).
- Caso seja detectado um excesso de corrente, o disjuntor cortará a alimentação elétrica, protegendo o motor da máquina.
- Antes de rearmar o disjuntor, verifique se o motor, o interruptor ou a fiação de alimentação elétrica não estão em curto, ou não possuem algum componente defeituoso.
- Para rearmar o disjuntor:
  - Pressione o botão vermelho (O), desligando a máquina.
  - Pressione o botão de rearme do disjuntor (12).

## Operação da plaina

 **AVISO:** Use sempre o equipamento de proteção adequado, incluindo a proteção ocular, respiratória e auricular, quando trabalhar com esta ferramenta.

- Para obter os melhores resultados, determine a profundidade de corte e a espessura final desejadas para a peça de trabalho. Uma vez que existe um limite máximo para a profundidade de corte por passe, poderão ser necessários vários passes para se atingir a espessura final.
- Geralmente, cortes finos produzem uma superfície final mais lisa, uma uniformidade maior na espessura, menos coices e golpes e um desgaste menor da cabeça de corte e do motor.
- Para evitar coices, nunca faça cortes com profundidade maior do que 2,4mm (3/32").
- Caso seja necessário mais de um passe, a caixa de roletes deve ser abaixada manualmente, antes de cada passe.
- Use sempre cortes de pouca profundidade em madeiras duras, peças de trabalho largas e peças com superfícies irregulares.
- Evite trabalhar com madeiras que possuam muitos nós ou excesso de torção, curvatura ou cavidades.
- Se necessário, processe primeiro um dos lados com uma fresadora ou plaina de superfície, para que tenha pelo menos um dos lados planos, antes de usar a plaina desengrossadeira.
- Aplaine ambos os lados da peça de trabalho, removendo metade da profundidade final de ambos os lados. Isto produzirá duas superfícies lisas com um o mesmo conteúdo de umidade e, portanto, uma tábua com menos chance de empenamento, quando secar naturalmente.
- Faça um teste de aplainamento com material similar para verificar a precisão dos ajustes, antes de aplainar a peça de trabalho.
- Alimente a peça de trabalho pelo lado mais grosseiro, sempre que possível.
- Providencie um suporte para peças de trabalho compridas ou largas.

1. Ajuste a plaina para a profundidade requerida (ver 'Ajuste da profundidade de corte' acima).
2. Fique do lado onde está instalada a manivela. Nunca fique diretamente em frente da peça de trabalho, e não permita que ninguém fique na, ou atravesse a, linha do plano de rotação da lâmina. A máquina poderá arremessar detritos nessa direção.
3. Coloque a peça de trabalho na mesa de alimentação (10), com a superfície a ser aplainada virada para cima.
4. Ligue a máquina e deixe a cabeça de corte atingir a velocidade plena.
5. Segurando firmemente a peça de trabalho, mova-a lentamente na direção do rolete de alimentação.

**NOTA:** Nunca alimente uma peça de trabalho na plaina desengrossadeira pela mesa de saída.

6. Pare de empurrar a peça de trabalho, uma vez que ela seja pega pelo rolete de alimentação. Desse ponto em diante, o rolete de alimentação fará automaticamente a movimentação da peça de trabalho através da plaina.
7. Não force o corte. Retor ou atrasar a movimentação da peça de trabalho provocará superaquecimento no motor.
8. Mantenha sempre suas mãos bem longe das lâminas e das áreas de ejeção de cavacos, enquanto o motor estiver funcionando.
9. Apóie o peso de peças de trabalho grandes à medida que elas se deslocam através da plaina, de modo a estabilizar a peça de trabalho e reduzir os golpes.
10. Vá para a traseira da máquina para receber a peça de trabalho. Não puxe a peça de trabalho; deixe que os roletes façam o trabalho de movimentá-la.
11. Caso uma peça de trabalho fique presa dentro da máquina, desligue a plaina, remova o plugue da tomada, levante a caixa de roletes afastando-a da peça de trabalho e AGUARDE A MÁQUINA PARAR COMPLETAMENTE.
12. Nunca mexa dentro da máquina enquanto está funcionando ou desacelerando.
13. Use os roletes de alimentação e saída, ou suportes, quando trabalhar com peças de trabalho compridas.
14. Para trabalhos de precisão, meça a espessura da peça de trabalho com paquímetros ou com um calibrador de espessura digital, após cada passe.

## Acessórios

- Seu revendedor Triton oferece uma série de acessórios, incluindo e Lâminas Zpk para a plaina desengrossadeira. Peças de reposição podem ser adquiridas em seu revendedor Triton, ou on-line pelo site: [www.toolsparsonline.com](http://www.toolsparsonline.com)

## Manutenção

**AVISO:** SEMPRE desconecte a ferramenta da alimentação elétrica, antes de realizar qualquer manutenção/limpeza.

**AVISO:** Use SEMPRE luvas adequadas, à prova de cortes, quando manusear a caixa de roletes e seus sub-componentes.

**Nota:** Qualquer dano a esta ferramenta deverá ser reparado por profissionais qualificados e a máquina deverá ser inspecionada, antes de usada novamente.

**Nota:** Entregue sua ferramenta para reparos a pessoal técnico qualificado, que use apenas peças de reposição idênticas às originais. Isto garantirá que a ferramenta continuará oferecendo segurança.

- Esta ferramenta é fabricada com o uso de componentes de primeira linha e usa os circuitos inteligentes mais recentes para proteger a ferramenta e seus componentes. Sob uso normal, a ferramenta deve apresentar uma vida útil longa.

## Limpeza e lubrificação

- Mantenha sua ferramenta limpa o tempo todo. A sujeira e o pó produzem desgaste acelerado das peças internas e encurtam a vida útil da ferramenta. Limpe o corpo de sua ferramenta com uma escova macia e pano seco. Se houver ar comprimido disponível, use-o para soprar a sujeira nas fendas de ventilação.
- Após o uso, aspire a plaina para remover cavacos de madeira, serragem e detritos.
- Use uma solução de limpeza (não incluída) para remover resíduos de resina e graxa.
- Remova a serragem, cavacos de madeira e graxa das correntes e engrenagens.
- Os rolamentos do motor e da cabeça de corte são selados na fábrica e não exigem lubrificação posterior.
- Quatro componentes requerem lubrificação regular:
  - O mecanismo do parafuso vertical da caixa de roletes (x2).
  - O came da trava da caixa de roletes.
  - Os trilhos verticais da caixa de roletes (x4)
  - O acionamento por corrente do rolete de alimentação.



- Remova a parte superior de ambos os painéis laterais para ter acesso a esses componentes.
- Limpe o acionamento por corrente antes de lubrificá-lo. Use óleo aerossol (não incluído) para lubrificar a corrente. Aguarde um tempo até que o lubrificante penetre entre os elos da corrente e, depois, limpe a superfície da corrente de modo a ficar seca.
- Remova todos os resíduos de graxa dos demais componentes, usando um álcool mineral se necessário, e aplique uma camada de graxa multiuso de baixo grau (não incluída).
- A mesa de trabalho e a mesa de extensão podem ser revestidas com uma camada fina de cera lubrificante (não incluída) para proteger as superfícies contra ferrugem e propiciar a alimentação suave das peças de trabalho, durante a operação.

## Realinhamento da caixa de roletes

- Teste o alinhamento de lâminas passando duas peças, uma em cada lado (esquerdo e direito) da plaina.
- Meça e compare os resultados para verificar se as lâminas estão alinhadas corretamente, e/ou para determinar a quantidade de correção necessária.
- Para corrigir qualquer desalinhamento:
  1. Desligue a plaina e retire o plugue da tomada de alimentação elétrica.
  2. Vire cuidadosamente a plaina sobre sua parte traseira.
  3. Remova os parafusos do suporte horizontal de retenção do fuso, no lado da plaina em que está instalada a manivela (9) (figura D).
  4. Desengate as engrenagens cuidadosamente (figura E).
  5. Gire lentamente a manivela para levantar ou abaixar a caixa de roletes, conforme necessário para posicioná-la no parafuso vertical.
  6. Gire a manivela para a frente, ou para trás, conforme necessário, para corrigir o desalinhamento. Cada volta completa da manivela, eleva, ou abaixa, a caixa de roletes em 1,5 mm (1/16")
  7. Engate novamente as engrenagens e reinstale o suporte horizontal de retenção do fuso.
  8. Recoloque a plaina de volta em sua posição vertical, cuidadosamente.
  9. Faça um teste para verificar se a caixa de roletes agora está nivelada.
  10. Repita o processo de correção, se ainda forem necessários ajustes.

## Verificação e troca de lâminas

Inspecção das lâminas:

1. Localize o painel de cobertura das lâminas (17) na parte traseira da plaina. Solte e remova os parafusos do painel de cobertura das lâminas (16), em ambos os lados, e erga o painel para fora (figura F).
2. Identifique a cabeça de corte e as DUAS lâminas afiadas na cabeça de corte.
3. Sem tocar nas lâminas, gire cuidadosamente a cabeça de corte até que a trava de engate automático trave a cabeça.
4. Use a chave sextavada (15) para remover os seis parafusos da placa de cobertura da lâmina (figura G).
5. Com os dois imãs (19), remova cuidadosamente a placa de cobertura da lâmina.
6. Depois, use os imãs para remover a lâmina.
7. Examine a lâmina em busca de sinais de danos e desgaste. Uma lâmina que esteja cega, gasta, entalhada, cortada ou irregular poderá ter um desempenho de corte baixo, provocando problemas na peça de trabalho, como superfície de textura difusa, lascada, levantada, bordas levantadas ou corte irregular.

Troca de uma lâmina:

**Nota:** Troque sempre as lâminas aos pares.

**Nota:** Nunca coloque uma lâmina nova com uma lâmina velha na cabeça de corte. Nunca misture lâminas com diferentes graus de desgaste. Nunca use uma lâmina que esteja desgastada de forma irregular entre um lado e outro, e nunca use lâminas diferentes das especificadas pelo fabricante.

1. Use os imãs (19) para extrair a lâmina gasta e introduzir a nova na cabeça de corte.
2. Posicione a lâmina de modo que assente firmemente sobre os dois pinos.

3. Use os imãs para reinstalar a placa de cobertura de volta sobre a lâmina.
4. Reinstale a placa de cobertura de modo que os seis furos de fixação fiquem alinhados com os furos da cabeça de corte.
5. Aperte firmemente os seis parafusos.

## Inspecção e troca da segunda lâmina:

1. Para acessar a outra lâmina, puxe suavemente e segure a trava no lado da cabeça de corte, para soltá-la (figura H)
2. Uma vez que a cabeça de corte se mova, solte a trava.
3. Sem tocar nas lâminas, gire cuidadosamente a cabeça de corte até que a trava de engate automático trave novamente a cabeça.
4. Repita o procedimento de troca de lâmina, descrito acima, para realizar a trocar da segunda lâmina.

## Verificação e troca das escovas do motor

- Com o tempo, as escovas de carbono do motor poderão ficar gastas.
- Escovas excessivamente gastas, podem causar perda de potência, falhas intermitentes, ou centelhamento visível.
- A vida útil das escovas varia em função das cargas impostas sobre o motor. Recomenda-se inspecionar as escovas a cada 100 horas de utilização.
- As escovas devem ser trocadas se o comprimento do carbono atingiu menos do que 9,5mm (3/8"), se as molas estiverem gastas ou caso você tenha observado uma queda de desempenho no motor.
- Troque sempre ambas as peças, substituindo-as sempre por peças novas.
- Para inspecionar e trocar as escovas:
  1. Desaparafuse as tampas de acesso às escovas (14) em ambos os lados do motor.
  2. Remova as escovas e verifique o desgaste.
  3. Insira escovas novas, se necessário, reinstalando, em seguida, as tampas.

## Troca da correia de acionamento

- Se a correia estiver com tensão inadequada, poderá deslizar. Uma correia solta deve ser substituída.
1. Desligue a plaina e retire o plugue da tomada de alimentação elétrica.
  2. Remova a manivela (9), solte e remova os parafusos de retenção (2) (figura I), de modo que você possa retirar o painel lateral do caminho. Isto lhe dará acesso à correia de acionamento (figura J).
  3. Remova a tampa da polia superior (figura K).
  4. Remova a correia velha, retirando-a alternadamente de cada uma das polias. Puxe levemente a correia para fora enquanto gira as polias ao mesmo tempo (figura L).
- Nota:** Para girar as polias de acionamento, será necessário segurar a trava de engate automático vermelha, de modo que as polias não fiquem travadas.
5. Instale a correia nova nas polias usando um procedimento inverso ao usado para retirar a correia gasta.
  6. Assegure-se de que a correia está assentada uniformemente dentro das ranhuras das polias.
  7. Reinstale e prenda o painel lateral e a manivela.

## Armazenamento

- Armazene esta ferramenta e seus acessórios em sua caixa, em um local seco e firme, fora do alcance de crianças.

## Descarte

Cumpra sempre as leis nacionais ao descartar ferramentas elétricas que não funcionam mais e cujo reparo não é mais viável.

- Não descarte ferramentas elétricas, ou outros equipamentos elétricos e eletrônicos (WEEE) no lixo doméstico.
- Contate a autoridade local de eliminação de resíduos para saber o modo correto de descartar ferramentas elétricas.

## Resolução de problemas

Sintoma	Problema	Solução sugerida
Superaquecimento do motor	Sobrecarga do motor	Carga reduzida no motor Desligue a máquina até o motor esfriar
	O acúmulo de pó resultou na diminuição da circulação.	Remova o acúmulo de pó
Perda de potência	Disjuntor desarmou	Desligue a energia elétrica da tomada e pressione a chave de rearme do disjuntor
Desarme frequente do disjuntor	Sobrecarga do motor	Reduza a carga no motor
	Disjuntor subdimensionado	Troque pelo disjuntor correto
	Sobrecarga no circuito	Reduza a carga no circuito
	Lâminas cegas	Afie ou troque as lâminas
Afie	Apoio inadequado da peça de trabalho	Apóie peças de trabalho longas com uma plataforma adicional
	Lâminas cegas	Substitua as lâminas
	Força desigual na cabeça de corte	Empurre a peça de trabalho suavemente durante a operação
	A caixa de roletes não está paralela com a mesa	Ajuste corretamente a mesa e o nível da caixa de roletes
	As peças de trabalho não estão alinhadas corretamente	Alinhe as pontas de cada peça de trabalho, à medida que passarem pela plaina.
A superfície aplainada não está lisa	As lâminas cegas	Substitua as lâminas
	Grão difuso devido a umidade elevada na madeira	Use madeira seca
	Grãos rasgados devido ao corte das lâminas contra o sentido dos grãos	Mude a direção e alimente a peça de trabalho ao longo do grão
	O corte é profundo demais	Reduza a profundidade de corte
	Espessura desigual de lado a lado	A caixa de roletes não está alinhada com a base da plaina Ajuste o alinhamento da caixa de roletes
Dificuldade no ajuste de altura da caixa de roletes	A trava da caixa de roletes está engatada	Solte a trava da caixa de roletes
	Parafusos de elevação gastos	Substitua os parafusos de elevação
	Parafusos de elevação sujos	Limpe e lubrifique os parafusos de elevação
	A caixa de roletes não está paralela com a mesa	Realinhe a caixa de roletes
	Capacidade inadequada do disjuntor	Limpe e ajuste a caixa de roletes

## Garantia

Para registrar sua garantia, visite nosso site em [tritontools.com](http://tritontools.com)\* e cadastre suas informações.

Seus dados serão incluídos em nossa lista de endereços (a menos que indicado de outro modo) para que você receba informações sobre lançamentos futuros. Os dados que nos fornecer não serão repassadas a terceiros.

## Registro de compra

Data de compra: \_\_\_/\_\_\_/\_\_\_

Modelo: TPT125 Retenha sua nota fiscal como comprovante de compra.

A Triton Precision Power Tools garante ao comprador deste produto que se qualquer peça estiver comprovadamente defeituosa devido a falhas de material ou mão de obra durante os próximos 3 anos a partir da data da compra original, Triton irá reparar ou, a seu critério, substituir a peça defeituosa sem custo.

Esta garantia não se aplica ao uso comercial nem se estende ao desgaste normal ou a danos decorrentes de acidente, abuso ou uso indevido.

\* Registre-se online dentro de 30 dias após a compra.

Termos e condições aplicáveis.

Isto não afeta seus direitos legais.

## EN WARNING

Some dust created by power sanding, sawing, grinding, drilling and other construction activities contains chemicals known to the State of California to cause cancer, birth defects or other reproductive harm. Some examples of these chemicals are:

- Lead from lead-based paints
- Crystalline silica from bricks and cement and other masonry products, and
- Arsenic and chromium from chemically-treated rubber

Your risk from these exposures varies, depending on how often you do this type of work. To reduce your exposure to these chemicals: work in a well-ventilated area, and work with approved safety equipment, such as those dust masks that are specially designed to filter out microscopic particles.

## FR ATTENTION

Certaines poussières générées par le ponçage, sciage, le perçage et d'autres activités de constructions électriques contiennent des substances chimiques reconnues dans l'État de la Californie comme étant une cause de cancer, de malformations congénitales et d'autres problèmes reproductifs. Des exemples de ces substances chimiques sont :

- Le plomb, provenant des peintures à base de plomb
- La silice cristalline, provenant des briques, du ciment et d'autre matériaux de construction
- L'arsenic et le chrome, provenant des caoutchoucs traités chimiquement

Les risques résultant de ces expositions varient en fonction de la fréquence à laquelle vous effectuez ce type de travaux. Pour réduire l'exposition à ces substances chimiques : travaillez dans une zone ventilée et portez un équipement adapté, comme un masque à poussière conçu spécialement pour filtrer les particules microscopiques.

## ES ADVERTENCIA

Parte del polvo creado por el lijado, aserrado, esmerilado, taladrado y otras actividades de construcción contienen sustancias químicas identificadas por el estado de California como causantes de cáncer, o defectos de nacimientos, y/u otros daños reproductivos. Algunos ejemplos de estos productos químicos son:

- El plomo de las pinturas a base de plomo.
- La silice cristalina de los ladrillos y cemento y otros productos de mampostería.
- El arsénico y el cromo de goma tratados químicamente.

El riesgo derivado de estas exposiciones puede variar dependiendo de la frecuencia con que se realice este tipo de trabajo. Para reducir la exposición a estas sustancias químicas, trabaje siempre en áreas bien ventilada y lleve equipos de seguridad adecuados, tales como máscaras contra el polvo especialmente diseñadas para filtrar partículas microscópicas.

## PT AVISO

Alguns pós, produzidos pelas operações de lixamento, serragem, esmerilamento e perfuração, efetuadas com ferramentas elétricas, contêm substâncias químicas, conhecidas no estado da Califórnia por provocar câncer, doenças congênitas e outras doenças reprodutivas. Alguns exemplos dessas substâncias químicas, incluem:

- Chumbo de tintas à base de chumbo
- Silica cristalina de tijolos e cimento e outros produtos de alvenaria, e
- Arsênico e cromo de borrachas tratadas químicamente

O risco a que você se expõe, devido a essas substâncias, depende da frequência com que você faz esses respectivos tipos de trabalho. Para reduzir sua exposição a essas substâncias químicas: trabalhe em áreas bem ventiladas e com os equipamentos de segurança aprovados, como máscaras respiratórias especificamente concebidas para filtrar partículas microscópicas.